

# 加華報

The Canadian Chinese Times

1981年創刊 Since 1981

July 22, 2021

逢週四出版 Published Every Thursday

免費贈閱 Free Distribution

Address: 1914A Centre St. NE

Calgary, AB. T2E 2S8

Office : 403-230-8118

Fax : 403-230-8790

E-mail : calcct@gmail.com

Website: www.tctnews.com

Issue No.2090

## 華興肉食公司 403-830-8099

七天營業

新店：3220 - 5 Ave. NE. Bay 17, Calgary

上午八時半至下午六時半




**特價**  
**\$1.39** /磅  
原價\$2.19/磅

小雞腿



**特價**  
**\$2.29** /磅  
原價\$2.99/磅

豬脾瘦肉



**特價**  
**\$3.49** /磅  
原價\$4.99/磅

五花腩



**特價**  
**\$3.99** /磅  
原價\$4.99/磅

牛筋



**特價**  
**\$3.49** /磅  
原價\$4.99/磅

雞中翼



**特價**  
**\$2.29** /磅  
原價\$2.99/磅

梅頭肉



**特價**  
**\$6.99** /磅  
原價\$7.99/磅

牛仔骨



**特價**  
**\$1.59** /磅  
原價\$2.19/磅

連背雞腿



**特價**  
**\$1.99** /磅  
原價\$2.99/磅

雞翼槌



**特價**  
**\$2.09** /磅  
原價\$2.99/磅

豬扒



**特價**  
**\$2.49** /磅  
原價\$2.99/磅

全雞翼



**特價**  
**\$2.79** /磅  
原價\$3.99/磅

排骨



**特價**  
**\$5.99** /磅  
原價\$8.99/磅

牛尾

牛肉丸 / 豬肉丸

火鍋肥羊片

火鍋肥牛片

走地雞

冰鮮大雞肉

只限餐館，售完即止 不送貨



**\$4.99** /磅  
原價\$6.99/磅



**\$6.99** /磅  
原價\$8.99/磅



**\$4.99** /磅  
原價\$7.99/磅



**\$10.99** /隻



**\$2.39** /磅  
原價\$2.99/磅

特價優惠

優惠期至八月五日

# 匯豪軒燒臘茶餐廳

FAMOUS NOODLE & B.B.Q. Café

現已恢復堂食服務，  
**歡迎訂座！**

**訂餐熱線：587-351-0788**

## 下午茶餐

供應時間二時至五時

- 貴妃雞湯瀨粉 \$10.50
- 蜜汁叉燒湯米粉 \$10.99
- 豉油雞湯瀨粉 \$9.50
- 香煎豬扒湯米粉 \$9.50
- 紫菜魚蛋魚片河粉 \$9.50
- 雪菜鴨絲湯米粉 \$10.50
- 海鮮冬陰功湯烏冬 \$10.50
- 水煮牛湯米粉 \$10.50
- 沙爹牛肉湯米粉 \$10.50
- 雪糕西多士 \$7.50
- 奶油一口西多是 \$7.50
- 炸雞翼配脆皮薯條 \$8.50
- Xo醬豬腸粉 \$8.50
- 家鄉炒米粉 \$10.50
- 雪菜肉絲炒年糕 \$10.50
- 麻辣牛肉炒年糕 \$10.50
- 沙爹乾炒牛河 \$10.50
- 燒鴨湯瀨粉 \$10.99

### 片皮鴨套餐

8~10人

- 片皮鴨 1隻
- XO醬炒三鮮
- 或油爆蝦球帶子
- 美極乾煎大蝦
- 瑤柱鴨絲羹
- 陳皮蒸鮑魚仔 10隻
- 北菇扒菜膽
- 或上湯豆苗
- 上湯水餃 12隻

送糖水 **\$168**

### 海鮮十人餐

- 薰蹄牛腩海蜆
- 油爆三鮮
- 椒鹽大蝦
- 瑤柱韭王魚肚羹
- 當紅炸子雞
- 雙菇扒豆苗
- 陳皮蒸鮑魚仔 10隻
- 古法蒸魚球
- 魚子海皇炒飯

**\$216**

### 合家歡十人餐

- XO爆炒三鮮
- 陳皮牛仔骨
- 美極煎大蝦
- 蟹肉魚肚羹
- 貴妃雞 1隻
- 羅漢扒菜膽
- 古法蒸魚球
- 原個菠蘿咕嚕肉
- 福建炒飯

**\$228**

### 堂食雙寶

自選兩款

**\$32**

送例湯、白飯

- 南京鴨
- 貴妃雞
- 蒜香雞
- 京都骨
- 椒鹽蝦

- 時菜扒雙菇
- 蘿蔔牛腩煲
- 瑤柱扒時蔬
- 羅漢豆腐煲
- 上湯浸豆苗

### 特定三寶

堂食

- 乾煸四季豆+貴妃雞+生炒骨
- 南京鹽水鴨+日式牛仔骨+通菜牛肉
- 豉油皇乾煎大蝦+京都豬扒+蒜蓉豆苗
- 蜜椒豬頸肉+士多啤梨骨+金銀蛋浸豆苗
- 星洲牛腩送饅頭6只+什菌豆腐煲+油泡蝦帶子

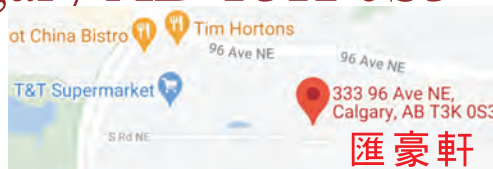
**\$48**

送例湯、白飯

地址：333, 96 AVE NE Calgary AB T3K 0S3

(新大統華豐山匯豐銀行隔壁商場)

電話：**587-351-0788**



七天營業

星期一至日：11 am - 9 pm

匯豪軒



# 福臨門

Marlborough 分店

228 - 28 St. SE, Calgary (前China Rose舊址)

**825-413-0913**

星期一至日 10am - 9pm

(逢星期二休息)



高雅餐房、環境一流  
歡迎預訂全年酒席!

**GRAND REOPENING**

**隆重開幕!**

**歡迎來電訂座!**



天天茶市點心

至晚上九時

## 特設超值和菜

**益食家!**

二和菜

**\$30**

(任選兩款小菜)

三和菜

**\$45**

(任選三款小菜)

四和菜

**\$60**

(任選四款小菜)

六和菜

**\$90**

(任選六款小菜)

- 紅燒牛筋腩煲
- 招牌白切走地雞
- 京都肉排
- 金菇瑤柱玉子豆腐
- 蒜蓉牛肉芥蘭
- 蔥爆羊肉
- 乾煸四季豆
- 椒鹽鮮魷
- 麻婆豆腐
- 油泡青衣球
- 波蘿咕嚕肉
- 豉汁涼瓜牛肉
- 金沙青衣球

金牌紅燒乳鴿  
特價\$16.95/隻

以上和菜附送例湯、白飯及糖水 只限堂食

## 北京片皮鴨三食

Peking Duck 3 course

**\$43.95**

特價



加掛包

**10隻\$3.50**

天天不需預訂  
供不應求



酸辣鴨絲醬



銀芽鴨絲炒幼麵

**現加設多款急凍點心**

特價發售!

歡迎光臨選購!



# 七月勁減

- 0% FINANCE & LEASE 84個月 特定型號
- \$1000 Mitsubishi 優惠
- 節省高達\$8000 — 所有2020年存貨



**Alex Chan**

貸款經理

華語銷售熱線：

**587-834-1388**

(國、粵、英)

Email- Alex.chan@mitsu.ca

疫情期間，不接受walkin,  
請致電預約

## 2021 Mitsubishi RVR



Starting at **\$25,198\***

Payments as low as

**\$137\*** B/W

with Zero Down

## 2022 Mitsubishi Eclipse Cross



Starting at **\$30,748\***

Payments as low as

**\$184\*** B/W

with Zero Down

## 2022 Mitsubishi Outlander



Starting at **\$33,998\***

Payments as low as

**\$205\*** B/W

with Zero Down

華語銷售，銀行貸款一條龍服務

辦理新移民,工簽 貸款計劃

專營二手車買賣，二手車貸款低至0.9%

**MADE IN JAPAN 10 YEAR /160,000KM EXTENDED WARRANTY**



2720 BARLOW TRAIL NE  
[www.MITSU.ca](http://www.MITSU.ca)



\* 價錢包括所有費用，不包含5% GST.

All payment based on 3.99% OAC, \$0 down,96 months term. Please see dealer for details.

# Voice Singing | Piano Lesson

## 教授聲樂 / 鋼琴課程 / 調音



**Slava Sles**

國際著名歌唱家及音樂老師  
 榮獲18個國家頒發歌劇演唱大獎  
*Winner of prestigious Art Duo  
 Competition in Czech Republic*



**Todd Scott**

鋼琴演奏家/教授鋼琴及樂理  
 琴廠認可技師  
 專業調音/維修/Rebuilding



Check us on YouTube

"Moon River Todd Scott Pianist"

"Opera Concert Calgary Slava Sles"

Studio 地址: 45 Somerglen Park SW, Calgary

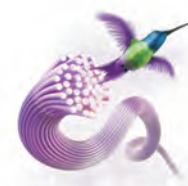
Website: <https://slavamusicacademy.com>

Email: [slavamusicacademy@gmail.com](mailto:slavamusicacademy@gmail.com)

**Tel: 4034938008**

# TELUS

## 網絡 電視 大優惠



簽約兩年即享額外獎賞

免費中文電視24個月



✓ 如果從 Shaw 或 Bell 網絡公司轉到 Telus, 再有 \$50 賬單折扣。

TELUS  
authorized dealer

koodo  
authorized dealer

公司地址: 2008, 33 Ave SW Calgary AB

公司: 403.217.6600

手提: 403.402.2355 (粵、國語)

以上所有優惠, 只限於本店。

**\$70/月** 高達75Mbps速度 原價\$95/月 (可獲\$100賬單折扣)

**\$99/月** 1Gbps速度 原價\$160/月 (可獲\$100賬單折扣)

**免費** 無限上網 24個月

**\$35/月** 添加電視 (基本) 原價\$40/月 (可獲\$100賬單折扣)

再減**\$10/月** 原有 Telus 或 Koodo 移動電話客戶, 額外獲得 \$150 賬單折扣。

### 手提電話優惠

**\$45/月**

上網數據 **3GB**

**\$50/月**

上網數據 **8GB**

**\$60/月**

上網數據 **10GB**

無限國內通話, 無限國際信息, 來電顯示及語音信箱。無合約。免開通費及sim卡費。現新客戶送每月1000分鐘中國/香港長途通話。推廣期有限。



# 戚育民 Rick Qi

Double Centurion Producer  
www.rickqi.com



**403-605-0504**

## 全新 Livingston

全新，獨立屋，兩層，2250呎，上層4睡房，大主人房，有套間，Bonus房，主層9呎，另有書房，雲石櫃面，LVP地板，升級靚電器，另有側門，獨立門落土庫，前進雙車房，交通方便。

**\$569,900**

## 全新 Livingston

獨立屋，兩層，1418呎，3睡房，2.5浴室，主層9呎，雲石櫃面，LVP地面，不銹鋼電器，設計寬敞，交通方便，投資佳品。

**\$396,000** 起包稅

## 交通方便 Panorama

西北區，獨立屋，兩層，2223呎，3睡房，2.5浴室，Bonus room，主層9呎，硬木地板，另有書房，大陽台，設計寬敞，交通方便，近playground、巴士站、Superstore，保養好。

**\$569,900**

## Walkout 土庫 Sandstone

西北區，獨立屋，兩層，1809呎，上層3睡房，共3.5浴室，主層有高天花，另有一睡房。Walkout土庫已經完成，另有2睡房，主廁，大廳。前進雙車房，交通方便，近學校、巴士。

**\$519,900**

## 背靠水塘 Panorama

西北區，排屋，兩層1180呎，2個套房，2.5浴室，主層硬木地板，9呎，雲石櫃面在廚房及浴室，全新地毯，背靠小水塘，前進特大單車房，投資自住佳品。

**\$304,800**

## 地下停車位 Panorama

柏文，868呎，兩睡房，設計寬敞，有地下停車場，近學校，高場，巴士，投資自住佳品。

**\$177,777**

## 6-PLEX Huntington

投資一流，6間Townhouse，每間設計相同，大客廳，寬敞廚房及飯廳，兩睡房，有陽台，近巴士、商場、學校，市面少有。

**\$1,088,000**



Real Estate Company

服務卡城房地產  
超26年經驗

工商業地產

生意租約買賣

投資物業生意

買賣房屋地產

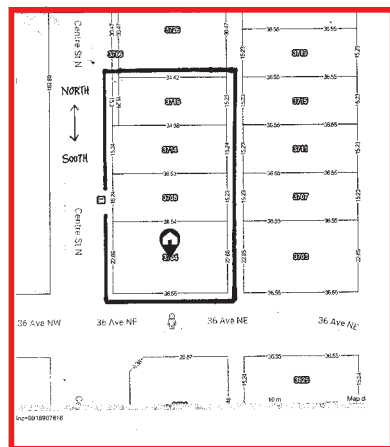
Larry Tang  
COMMISSIONER FOR OATHS

**403-630-4288**  
COMMERCIAL & RESIDENTIAL.

## 商業及住宅吉地出售

"BUILDER'S DREAM LOT"

3704, 3708, 3714, 3718, Centre Street, NE, 合共26638平方呎，地段M-X2 zoning, 可建做五層高商業及住宅大廈，交通極方便，近市區及學校，現有兩間屋及租客（地面積：225呎X120呎）。



開價: **\$2,729,000**



Lisa Li 黎小萍

百萬經紀會會員

Office Tel: 403-452-5577

**403-714-3377**

lisaxpli@hotmail.com



專業: 住宅、商業、土地、農場和投資買賣

### 1 MISSION ROAD

相連2間屋，100呎X120呎地，近牛仔公園、賭場，地點靚，近地跌，可起五層商、住混合大樓。

**\$1,999,900**

### 2 PARKHILL

9間相連屋和相連地，近6萬呎（1.3畝），DC地，地點超正，近地鐵，近所有商業活動，歡迎查詢！

**\$7,800,000**

### 3 理工學院對面

50呎X120呎地，可以起商、住混合型樓宇，地點好，可蓋到11個單位。

**\$950,000**

### 4 PANORAMA

二層，2400呎，4睡房，3.5廁，2廚房，walkout土庫全完成，有廚房一睡房，浴室，近巴士和學校。

**\$672,000**

### 5 HARVEST HILLS

二層，1250呎，3睡房，1.5廁，全新油漆，新地毯，土庫全完成，步行到301巴士站和大統華超市。

**\$359,900**

### 6 THORNCLIFF

無管理費城鎮屋，二層，1130呎，全屋4睡房，2.5廁，2廚房，雲石櫃面，土庫全完成，可以分門出入，有廚房，一睡房和全廁，步行到錦豐超市、3號巴士站、餐廳、學校、健身室等。

**\$199,900**

### 7 西北區柏文

高樓房，850呎，2睡房，2衛廁，室內車位，交通方便，近超市、餐廳、301巴士站。

**\$199,000**

### 8 EVANSTONG

建於2014年，二層，1400呎，3睡房，3.5廁，主人套房，walkout土庫全完成，有冷氣設備，前進雙車房。

**\$499,900**



Diamond Realty  
& ASSOCIATES LTD.  
鑽石地產

賣樓買屋請致電  
易發發發發發發發  
**288-8888**

WING SZETO  
司徒 永祥



### 高尚區新屋

全新獨立屋，上兩層3,916呎，土庫1,716呎，全部完成。三車庫。全屋9呎高天花板，可步行至chinook大商場，地處名校區，您們之子孫可進入卡城最著名之學府。機不可失。



減價 **\$1,999,000**

### 好區城市屋



西北 1st 街夾 23rd Ave 橫路，單邊排屋。兩房，兩個半廁所，有光猛土庫，單車房。步行15分鐘可到唐人街和市中心。

屋主退休，搬入高尚養老院，現以最低價急售！  
**\$280,000**

### 坐北向南角屋



東北Rundle區，1072呎獨立屋。可步行至電車站，上三下二睡房，上下層均有廚房和全廁，分門出入，七年內層多次裝修。土庫明亮，有單車房，上住下租之首選。

平價 **\$379,000**

### 肯定順區 獨立屋Walkout

上邊五個房間，下邊三個房間，全屋實木地板，下邊有爐子，有全衛生間，新油漆，新熱水爐，新門，新冰箱，三個全衛生間，雙車庫，中央吸塵，後邊地很大。

叫價 **\$399,900**

### 銀行回收物業

東南西北區，各款各式獨立屋、仔屋、鎮屋、柏文，應有盡有。本月上市在西北和東北兩區之銀行盤有8間，價錢由**\$79,900**起。

## 惠達裝修與技術服務

舊屋翻新	內外油漆
土庫裝修	門窗維修
瓷磚地磚	實木地板
廚房浴室	圍欄陽台
雨水排放	窗簾安裝

空氣檢測	黴菌防治
防腐保鮮	產品質控
生產優化	技術分析

電話：**587-215-0130**

陳生 (國、粵、英)

惠達

## TD 暖氣爐清潔維修公司

清潔+檢查+修理 壹條龍服務

**403-272-6556**

www.tdfurnace.com



A+級



Bill/Irene Chan(陳) 主理  
政府註冊 BBB A+級會員

全部聘用經驗豐富  
持牌西人師傅

40年老字號、工藝精湛、服務範圍廣

大公司服務，小公司收費

徹底清潔 所有工程包括

- \* 免費檢查、保養、修理(零件另計)
- \* 拆除摩打風扇加油及檢查清潔
- \* 高壓氣流清洗冷暖氣主導管
- \* 暖爐重點項目檢查
- \* 點火系統、燃燒系統、冷氣迴避

抗疫期間，以下特價

- UV Light (germicidal) Installation
- System Sanitization 原價\$90，現半價 **\$45**  
(chemicals approved by FDA)

有些公司只清潔而不負責檢查修理，有些公司只負責檢查修理而不清潔，本公司所有清潔工程均包括檢查，保養及修理(零件另計)，客人可免除後顧之憂。清潔工程車並備有暖爐常用零件，如有所需可即時替客人配件修理，省卻客人時間與金錢。



抄襲就是真誠恭維  
本公司服務卡城40載，請認明 TD



預防勝治療

# 牙科 CENTRE & 12<sup>TH</sup> DENTAL 醫務所



及早來檢驗

楊詩敏

DR. CAROL YEUNG

湯醫生

DR. TOM PECEK

吳詠賢

DR. WINNIE NG

· 植牙 (IMPLANT) · 激光機 (LASER DENTISTRY) 現接受新症、急症、美容及各類牙科疾病

**診症時間**

**☎ 403-230-2288**

▶ 交通方便 No.2, 3, 17 號巴士停站於門口  
▶ 懂國、粵、台山、越南語，方便溝通

星期一至四 9AM - 7PM  
星期五 9AM - 6PM, 星期六 9AM - 4PM

診所地址: #5, 1217 CENTRE ST. N.W.  
(中央街北夾12大道)

DR. Barry S.P. Lee, B.Sc., D.D.S.

李少平牙科醫生

DR. Samantha N. Lee, DipDH, B.Sc., D.D.S.

李康兒牙科醫生

DR. Nathen Dang, B.Sc., D.D.S.

鄧家聲牙科醫生

星期二 星期三 星期四 星期五、六 星期日  
10am 至 6pm 10am 至 6pm 10am 至 6pm 8am 至 4pm 休息

由9月14日開始，星期一 10am 至 6pm

101, 303 Centre St.S. (唐人街) 電話: 403-290-0303

Centre St. Denture Clinic

#2, 1901 Centre St. N.W.

#2 中央街夾十八橫街西北

電話 403-230-2828

歡迎預約查詢  
英政府補助  
即時加牙托  
全口局部牙托  
精配

八年做牙經驗  
自設先進工場  
用最新歐美技術



高義  
牙托專科技師

牙托專門診所

鍾卓倫專業執照牙托師

John Chung DD Denturist

可幫你申請耆英補助

令你引以自豪的笑容!



- 專業訂做假牙
- 手工精細
- 亞省政府牌照
- 全副及局部
- 配帶舒適美觀
- 牙托專科
- 歡迎免費檢查

☎ 403-262-4280

(龍成商場三樓診所) Chung and Associates Denture Clinic  
#381, 328 Center St. SE

## 牙醫陳銘舜

Dr. Ming S. Chen, D.D.S.

(歡迎新症，急症，美容及各類牙科疾病)

電話: **403-230-8210**

(國，粵，福建，越，潮州，英語服務)

星期一至星期六 9AM - 6:30 PM

地址: #139, 1518 Centre St. N.E.

(聯達正對面，維德廣場內，前有免費停車及3號巴士停站)

## 牙醫陳大衛

Dr. David Chan, D.M.D.

診所地址: 2902 Centre St. N.E. (中央街北夾28Ave)

牙齒治療包括

- 成人及兒童牙齒護理，檢驗。
- 洗牙石，去漬，治療牙週病，牙週病手術。
- 補牙(用不含水銀材料)
- 燒瓷牙冠及牙橋、金牙、鋼牙。
- 活動假牙，全口，局部，牙托，加牙，修理牙托。
- 杜牙根，種 POST。
- 牙齒矯正及各種牙齒美容。
- 手術拔牙，智慧牙，修平牙骨。

歡迎新症、急症

電話: **230-2888** 星期一至六: 9am-6pm  
**230-2295** (粵、國、英語)



## 廖紅牙醫

Dr. Hong Liao  
Dentist

Dr. 廖紅 註冊牙醫，1988年畢業于天津醫科大學口腔系，歡迎新症，急症及各類牙科疾病

國、粵、英語服務 開診時間: 星期二至星期六 9am-6pm

敬請預約  
就診

403-452-7891

治療項目

- \*精細美容補牙
- \*牙周病治療
- \*洗牙
- \*深部牙周清潔(深部齦下刮治)
- \*牙齒拔除及智慧齒拔除
- \*根管治療
- \*兒童牙齒保健
- \*牙冠牙橋
- \*活動假牙
- \*牙科急診
- \*牙齒美容/增白

接受各種牙科保險，包括所有 College 和 University 學生保險，老人保險。

地址: #200-4616 Valiant Dr N.W 近 Market Mall, 交通方便, 免費停車 Bus: 53路, 65路






## 安全重啟 我們的服務

我們正在逐步重新開放我們的服務和設施。隨著卡加利人陸續回到市中心上班，重新與親友相約在公園共度週末，我們將繼續在市政建築內執行 COVID 健康與安全措施。這只是安全回歸正常的開始。

進一步瞭解我們安全重啟市政服務和設施的計劃：[calgary.ca/respond](https://calgary.ca/respond)

21-0014823 | ADV-9922



**RE** open  
connect  
spond

Dr. Joanne S.W. Tse  
謝淑華醫生診所



## 搬遷啟事

本診所即將遷往新址

**3827-Bow Trail S.W.  
Calgary, AB**

新預約電話  
**825-994-3850**

不接受門診 祇接受預約診症  
No walk in - By appointment only



CostenInsurance



Senior Insurance Broker 資深保險經紀

**Dena Chen** (精通英語、普通話及粵語)

Cell: 403-651-8215

Fax: 587-356-3832

Email: [dena@costeninsurance.com](mailto:dena@costeninsurance.com)

歡迎查詢各項保險的服務：

- ✓ 商業
- ✓ 汽車
- ✓ 公寓
- ✓ 住戶和租客
- ✓ 房屋
- ✓ 旅遊
- ✓ 船艇
- ✓ 摩托車

**Looking For License Broker**

Email resume to: [dena@costeninsurance.com](mailto:dena@costeninsurance.com)



Costen insurance at Aspen Wood office  
Suite 1110 - 288 St Moritz Drive SW Calgary AB T3H0Z1

**Website: [costeninsurance.com](https://www.costeninsurance.com)**

# 您全家人的牙齒護理

- 兒童牙齒保健
- 牙齒矯正及隱形牙套
- 拔牙及根管治療
- 牙齒美容
- 牙冠及牙橋修復
- 種牙及活動假牙
- 保險直接結算服務



**Chinook 區新診所  
現已開放營業!**



**新地點  
現已營業**

**587-356-0880**

[chinookvillagedental.com](http://chinookvillagedental.com)

107-7004 Macleod Trail SE,  
Calgary, AB, T2H 0L3



陳忠豪醫生



許明娟醫生

**七天營業**

**(587) 317-9987**

[RundleDental.com](http://RundleDental.com)

3B-3735 Rundlehorn Dr NE,  
Calgary, AB T1Y 2K1

# insureline PLATINUM

專業代理各大保險公司全線保險服務

## Belmon Li, CAIB 李向明

Senior Insurance Broker, InsureLine Platinum

公司: 587.323.4929 手提: 403.680.0077 Fax: 403.910.5972

✉ belmon.li@insureline.com 🌐 www.insurelineplatinum.com

📍 Unit 1, 4393 14 Street NE, Calgary, AB T2E 7A9



# GROVER LAW FIRM

EXPERIENCE. KNOWLEDGE. DEDICATION.

精於以下索償：

- ☑ 汽車或摩托意外
- ☑ 船禍
- ☑ 重型車禍
- ☑ 燒傷/火警
- ☑ 腦幹損傷
- ☑ 脊髓損傷
- ☑ 過失導致他人死亡

**免費諮詢，不收取任何費用**

聯繫：**Kelvin Kho 許賢民**

**403-816-3330**

精通普通話、  
粵語、潮州語、  
越語、柬埔寨語、  
泰和遼語

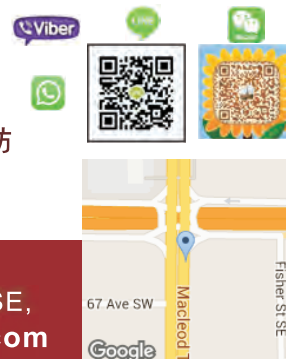
提供粵語及  
國語法律服務

可預約晚間  
或星期六到訪  
家中或醫院

直到您獲得賠償

電郵：[Kelvin.Kho2@gmail.com](mailto:Kelvin.Kho2@gmail.com)

Sovereign Centre, Suite 390, 6700 Macleod Trail SE,  
Calgary, AB T2H 0L3 [www.groverlawfirm.com](http://www.groverlawfirm.com)



## 何履寧律師行

HO MACNEIL BARRISTERS & SOLICITORS

服務卡城 38 年，專業辦理

- 房屋買賣及按揭
- 遺囑及遺產
- 商業買賣及註冊
- 生意承讓
- 移民申請及上訴
- 民事訴訟
- 家庭糾紛及離婚
- 認證文件

### 何陳璧璋 大律師

ALICE B. HO B.A., M.S.Sc., LL.B.  
(英、粵語)

### 何灝寧 大律師

JOSHUA H. HO B.A., LL.B.  
(英、粵語、普通話)

### 胡冠中 大律師

LARRY WU B.A., B.Sc., J.D., LL.M.  
(英、粵語)

### 黃又奇 大律師

ANSEL Y.K. WONG LL.B., LL.M.  
(英、粵語、普通話)

地址：2819 Centre Street NW Calgary AB, T2E 2V7

電話：403-233-2812

Email: info@homac-ab.ca

Website: www.homacneil.com

## WESLEY B. MAH

馬力偉 律師

BARRISTER, SOLICITOR & NOTARY PUBLIC



- Mandarin speaking 說流利國語及英語
- Real estate 房地產
  - Cash purchase 現金買房
  - Purchase with mortgage 按揭買房
  - Sale 賣房
- Businesses 公司企業
- Wills 遺囑
- Probate 遺囑認證

- Free 2-hour street parking 附近有兩小時免費停車位 -

Legal Assistant: Annie Tran

Suite 206, 1333-8th Street SW  
Calgary, Alberta T2R 1M6  
Tel: 403-263-1938 Fax: 403-263-3730  
Email: [lawyermah@gmail.com](mailto:lawyermah@gmail.com)  
website: [wesleymahlawoffice.com](http://wesleymahlawoffice.com)

有名有姓 有頭有面 信心之選

# Rockies 洛磯移民服務

Immigration Services

本公司是按加拿大移民及難民保護法第91(2)章規定可為各地人士提供移民顧問服務；並受加拿大移民顧問監管委員會規管，為客戶利益提供最佳保障。

我們顧問有幸曾為來自以下國家和地區的客人成功辦理各類申請：

- |      |      |      |
|------|------|------|
| 中國   | 韓國   | 斯里蘭卡 |
| 克羅地亞 | 利比亞  | 台灣   |
| 德國   | 摩洛哥  | 土耳其  |
| 希臘   | 紐西蘭  | 英國   |
| 香港   | 尼日利亞 | 美國   |
| 意大利  | 巴基斯坦 | 越南   |
| 日本   | 菲律賓  |      |
| 牙買加  | 聖盧西亞 |      |

- **專業** ~ 不在嘴巴，在我們由心而發的工作細節裏
- **收費** ~ 我們不一定最低，但幫不到您的免費也沒意思



移民顧問  
林順旺



註冊顧問



Line



移民顧問  
姚詩敏



WhatsApp



微信

Suite 503, 100 – 4<sup>th</sup> Avenue SW, Calgary AB T2P 3N2  
(唐人街TD銀行樓上5字樓)

敬請電話預約 (587) 353-4111

## Darren J. Hamilton Lawyer & Notary Public

Tel: 403-272-2088

Fax: 403-272-2092

## LING WANG 王玲 LEGAL ASSISTANT

Service in English, Mandarin, Cantonese and Hindi.

提供英語，普通話，粵語及印度語服務

Suite 102, 112-16 Avenue NW  
Calgary, AB, T2M0H2

Email: info@dhlawoffice.ca

STANDARD WILL : \$350, Individual, \$450 Per couple  
標準遺囑 : \$350/個人, \$450/夫婦二人

## 韓美頓大律師

### ► 專辦房地產買賣及貸款

- 買房(Purchase) \$650.00 ( Flat Fee\*)
- 賣房(Sale) \$500.00 ( Flat Fee\*)
- 再按揭(Refinance) \$500.00 ( Flat Fee\*)

\*Fees include all of the necessary legal work for a typical transaction. GST and government Fees are extra.

Contact to get a quote for transactions more than \$1,000,000

## 黃強跌打專科

**主治 風濕跌打**  
跌打傷症：勞動損傷、肩頸腰痛  
坐骨神經、足踝扭傷  
風濕痛症：腳扭頸、肩週炎  
網球肘、關節腫痛

(上門診症，不另收費)  
每日上午九時至下午九時  
(七天診症)

請電：(403) 651-9833



## 牙科醫生

陳周穎怡 Dr. Amy Chow-Chan  
吳抱一 Dr. Bob Wu

403-261-8020 (國、粵、英語服務)

星期一、二 10 am - 7 pm 星期四 12 N - 7 pm  
星期三、五 10 am - 6 pm 星期六 9:30 am - 6 pm

Suite I, 100 - 3rd Ave. SE 華埠嘉達樓三樓

## 脊骨神經科

梁錫波醫生 梁嘉韻醫生  
#155, 1518 Centre St. NE (維德廣場內)  
星期一至、三、五  
9:00am - 12:00pm  
1:30pm - 5:00pm  
星期二、四  
12:00pm - 6:30pm  
星期六  
9:00am - 12:00pm

兼通粵、台山及國語 網址(中英文)  
403-230-9300 www.chirocalgary.com



## N.A. HEMORRHOIDS CENTRE 創於1979 北美痔瘻治療中心 卡爾加里

阿爾伯塔僅此一家

接受各類保險公司額外保險

403 636 1755

www.canatcm.com  
Chinook Park Plaza 二樓  
212, 5809 MacLeod Trail SW  
(Chinook Centre 北側)  
info@canatcm.com



掃碼諮詢

## 陳氏5代秘方治療

痔瘡、肛裂、肛瘻、肛門濕疹、  
肛周膿腫及疑難雜症

- ⊕ 標本兼治，徹底根除
- ⊕ 中西醫結合治療
- ⊕ 肛瘻治療不復發
- ⊕ 肛門贅皮微創
- ⊕ 迅速止血止痛
- ⊕ 即治即走，無需等待





# 必定順牙醫診所 (全科牙醫)

113-8120 Beddington Blvd NW Calgary

(由華埠乘坐3號巴士可直達)

電話: **403-275-4000**

為方便Airdrie客戶，歡迎預約黎柱峰醫生在 Sonata Dental (Home Depot 對面)應診

網址: [beddingtondentalclinic.com](http://beddingtondentalclinic.com) 電郵: [admin@beddingtondentalclinic.com](mailto:admin@beddingtondentalclinic.com)

營業時間: 星期一至四 8am-8pm 星期五、星期六 8am-4pm 星期日休息



本診所自2016年擴充至6000餘呎，備國、粵、英語醫生團隊誠懇為你提供全科牙醫服務，包括普通家庭保健、明星牙美容、杜牙根、隱形正牙、牙橋、智慧齒拔除、植牙、牙周病及兒童牙科保健等。本診所為種植牙患者提供3D CT掃描檢查，並有3D印模、植牙材料選用瑞士品牌Straumann 或 Nobel。



醫生團隊

Dr. Lai 黎柱峰醫生(英、國、粵語)

Dr. Chan 陳沾亮醫生(英、粵語)

Dr. Wong 黃順欣醫生(英、粵語)

Dr. Jessie Zhang(英、國語)

Dr. William Tunison

Dr. Rok Jeong

Dr. Martine Anderson

長者佳音

可解決

- 假牙鬆脫
- 咀嚼困難



長者植牙  
關愛套餐  
\$2300起

本診所營業時間照顧不同病人需要，接受新症及急症，並代理保險結算。

## BRENTWOOD MEDICAL CLINIC

A neighborhood Walk-in & Family Practice Clinic

Dr. Ivan (Ping Yun) Ho

現正接受新病人登記

何醫生現於本診所提供英語，粵語及普通話服務。

即日起接受現有病人預約及新病人登記。

BRENTWOOD VILLAGE MALL

810 3630 BRENDWOOD RD NW, CALGARY T2L 1K8

Tel: (403) 289-1901

[www.brentwoodmedical.ca](http://www.brentwoodmedical.ca)



## CHV DENTAL

伍少殷牙科醫生

Dr. PETER NG, DDS 牙醫 伍少殷

Dr. HILARIE NG, DDS 牙醫 伍球瑜

Dr. GILBERT NG, DMD 牙醫 伍世豪

精通全牙科服務

Botox, 隱形箍牙, 智齒拔除, 固定牙齒矯正, 植牙, 補牙, 牙根治療, 假牙, 牙冠, 牙橋。

約診時間:

星期一至六 9:00 AM - 6:00 PM

**403-276-7226**

#2, 1304 Centre Street N.E. T2E 2R7  
[drpeterngcorp@gmail.com](mailto:drpeterngcorp@gmail.com)

FARES LAW  
FIRM**Abraham A. Fares**

Barrister, Solicitor, Notary Public

**專辦房地產買賣以及再按揭**二十年經驗 收費合理 (Flat Rate)  
(各大銀行及財務公司按揭劃一收費)**Sanne (San) Lo**(盧小姐)  
Conveyancer

提供英語, 普通話, 廣東話服務

**(403)508-1906**

Email: sanne@fareslaw.ca

房地產買賣收費**買房 (Purchase) - \$650.00 + GST \*****賣房 (Sale) - \$500.00 + GST \*****按揭 (Refinance) - \$500.00 + GST \***\*費用包括所需的法律文件, 不包括政府索取的登記費  
\*80萬以上的房產, 請與我們聯絡General Line: (403) 508-1900 Email: info@fareslaw.ca  
134 17Ave. NE, Calgary, AB T2E 1L6**周慧儀律師**WINNIE W.Y. CHOW  
BARRISTER AND SOLICITOR

直接以流利廣東話為華人及各界提供專業法律服務

**離婚及家庭糾紛****房屋/地產買賣****遺囑及遺產處理**地址: 加拿大亞省卡城西南區  
6大道404號3樓, 諾氏教堂旁邊

電話: (403) 261-0645

傳真: (403) 451-1208

Suite 300, 404 - 6 Ave. S.W.  
Calgary, Alberta T2P 0R9**余慕慈加拿大特許專業會計師**JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.  
Chartered Professional Accountant**30多年會計經驗**

提供英、國、粵、台山語服務

- 會計
- 簿記
- 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅
- 公司註冊
- Payroll/GST

歡迎  
電話查詢#10, 1015 Centre St NW Calgary AB T2E 2P8  
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799  
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net**為學生奠定經濟成功的基礎**

Alberta

**更多的7-12年級學生將擁有更好地理解儲蓄、預算、支出和投資所需的知識和技能。**

亞伯達教育部將與Enriched Academy及加拿大經濟教育基金會 (Canadian Foundation for Economic Education) 合作, 增強學生的財務知識。這兩個組織在向加拿大學生提供高品質、趣味性強的金融知識資源方面都有成功經驗。在2021年4月, 亞省政府撥款100萬加元 (\$1 million) 為在秋季向初中和高中學生提供金融知識課程招收提案。申請成功的Enriched Academy將獲得70萬加元的資金、加拿大經濟教育基金會將獲得30萬加元的資金。

這兩個組織將為7-12年級的學生提供多種學習金融知識主題的機會, 例如金錢管理、預算、信貸和學生貸款。這些課程將讓亞省城鎮和農村社區內、包括第一民族、梅蒂斯和因紐特的多樣化的學生群體受益。這兩個組織還將向教師和學校領導提供專業學習機會, 包括促進金融文化學習的更多資源。

金融知識是日常生活的重要組成部分, 而亞省的低年級學生們也將在學習這項重要技能時獲得支援。通過對“青年成就 (Junior

Achievement) ”組織的新一輪20萬加幣撥款, 亞伯達教育部將繼續為3-6年級學生增加金融文化資源和課程。



在防火限制下, 僅允許在私有土地和省立露營地生篝火。篝火應生在金屬、磚砌、或石塊堆制的火圈內。

訪問[www.albertafirebans.ca](http://www.albertafirebans.ca) 查看您前往的地方是否有防火限制。

#ABWildfire

聯邦移民部長門迪奇諾昨宣布渥太華今年會將父母/祖父母家庭團聚名額增加30000個, 令總數達到40000。

有移民顧問對此表示歡迎, 因為是過往平均數的一倍。由於移民部只要求擔保人符合最低入息要求, 並且可以將就業保險金及疫情福利金加入收入之中, 而並非之前的最低入息要求再加三成, 會令合資格申請人數大幅上升, 因為申請者通常是十年內抵步的新移民, 收入有限。

根據移民部資料, 擔保兩人的入息要求為\$32899, 之前是\$41007, 而擔保三個到七個人的入息要求就分別減少約\$10000到\$18000。

移民部會於今年9月20日之後的兩個星期以抽籤方式向合資格申請者發出邀請信, 申請者要在60日內提出正式申請。

渥太華宣布增加三萬個父母、祖父母家庭團聚名額

# 本國疫情緩和 下月放寬已接種疫苗美居民入境限制

**加**拿大疫情緩和，聯邦政府周一（19日）宣布放寬對完成新冠疫苗接種美國居民和永久居民可入境加拿大並對所有入境旅客取消強制酒店隔離措施。

由下月9日起，進入加拿大時只需提供疫苗接種證明，以及抵達加國前完成的無染疫檢測結果，就可免除14日隔離和抵達後的2次病毒檢測。9月7日起，這些規定更適用於來自其他國家的旅客。

聯邦政府的聲明指，放寬入境限制是基於本國疫情好轉：「多得加拿大人的勤奮，不斷提升的疫苗接種率及不斷減少的確診數字，政府能夠修訂邊境政策。」當局又指，未接種疫苗的12歲以下兒童亦不再需要隔離，但他們需要遵守更嚴格的社交距離限制，他們可以隨父母一同活動，但需要避免出席集體活動，例如參加過夜或日營活動。

加拿大和美國自去年3月禁止相互不必要的旅遊，但兩國的旅遊業和航空業界一直希望終止這方面的限制。

總理杜魯多被問到，本國允許完成接種的美國人進入，美國方面是否有相應措施允許完成接種的加拿大人進入。杜魯多表示，美國在疫情期間一直有與本國不對等的入境措施。雖然加拿大自去年三月以來一直對從美國或世界各地由陸路或航空進入的非必要旅客有限制措施，但無論是否接種的加拿大人一直可以南下美國。

杜魯多表示，每個國家都有權制定自己的入境措施。聯邦政府正與



美國方面合作跟進雙方國民出入境措施。重申每個國家都有不同的方法應對疫情，加拿大不會單方面要求美國如何跟進本國的入境政策。兩國政府的決定建基與保障國民安全。

另一方面，民調顯示加拿大人對放寬入境政策存在分歧。由Leger和加拿大研究協會共同進行的民調顯示，百分之58的國民認為旅客入境時應被要求出示接種新冠疫苗的證明。百分之48的受訪者支持在8月底前完全開放加美邊境，但百分之52的人就反對重開。

Calgary



避免在每日**高溫**的時段  
為您的草地澆水。

欲知更多，請瀏覽[calgary.ca/waterguide](http://calgary.ca/waterguide)



債務纏身?

JANE WOO 胡雪貞  
幫到你

免費諮詢 ☎ 587-747-7599

[janewoo.ca](http://janewoo.ca)

債務重組、減本停息、  
無收費、還清欠債、  
重建信用、  
保留房屋及汽車等

JANE WOO 胡雪貞  
FARBER



聯邦政府註冊信託師 · LIT ★ Trustpilot  
安省 · 卑詩省 · 亞省 ★★★★★





**內**地男星吳亦凡(Kris)連日來佔據娛樂圈各大頭條，繼17號之後，短短3日已有多位女生相繼在微博發聲，講述個人經歷，並曬出同吳亦凡的聊天記錄等，震驚全網。自從2014年回國發展之後，吳亦凡短時間內便躋身圈中的塔尖位置，每次有戀情曝光，女方都會遭到大量粉絲攻擊，之後事件就會不了了之，直到今次都美竹掀起決戰，才正式引起各方關注。

#### 「酒局揀女」 要求是00後以及未成年女生

近年不斷被爆約會女大學生，由2019年的秦牛正威，到5月尾被影到包場同女生看電影，其後6月初又出現多位女生指同吳亦凡又關係，當中一位名叫「都美竹」的18歲女生更因吳亦凡患上抑鬱症，當時她本人在微博回應：「關於吳先生的事情大家都有自己的判斷。至於任何後續我會根據情況選擇是否發出。」

都美竹在微博發長文，表示幾個月前被診斷出抑鬱症同焦躁症，上個月她的閨蜜在微博發聲，曝光吳亦凡的聊天記錄後，隨即又遭到網暴，甚至有粉絲進行言語上的死亡威脅，令她很害怕，隨即在文中曝光了吳亦凡令人髮指的行爲，並曬出聊天記錄、診斷書等。

主要有三個重點：

- 第一，對女生的要求都是00後和在高考中的未成年女生；
- 第二，吳亦凡以同樣的方式（MV選女主角、工作室簽約新人）邀請女生們玩酒桌遊戲、灌酒..... 然後嘴上說著各種甜言蜜語：我會對你負責、我想好好和你在一起啊.....
- 第三，不同的城市又不同的女生過夜；
- 第四，把很多女生的照片放到酒局上，像商品一樣被挑選；

#### 再多一名女粉公開與工作人員對話圖 99年都被厭年紀大

吳亦凡捲入桃色風波的事件越鬧越大，不少知名品牌都紛紛發出聲明與他終止合約，而一眾疑似受害人也在微博紛紛站出來聲討他。（19日）深夜一名叫芷一安的女生在微

博發布了與吳亦凡工作人員的聊天紀錄截圖，其後登上了熱搜話題。

芷一安打了一段千字文，表示曾喜歡過吳亦凡5-6年，但卻沒有想到他是一個這樣的人，吃了一天花生，越想越生氣，因此決定公開這件事情：「去年八月份時候一個女生加我微信，剛開始加微信的時候，她就一直說帶我去見W（吳亦凡），那個時候我以為他是W的粉絲，因為她朋友圈全是W，後來聊天她才承認W的工作人員。」

芷一安回想起當時還是吳亦凡的粉絲，因此聽到對方是吳亦凡身旁的工作人員，以為真的會簽她做藝人確實是挺開心，芷一安興幸當時沒有時間，沒有去出席「聚會」，近日她看到吳亦凡的事件都是以簽約藝人的方式找女生，所以才明白過來是怎麼回事，「我今天看到這麼多女生站出來，真的很勇敢！雖然我的這個和大家比著不算什麼，但也證實了是他們的一種手段..... 希望所有女生都不要再被騙！！！！！！！！！」

#### 被逾10品牌撇清關係新劇恐無法播出 年收入1.5億凍過水？

2017福布斯中國名人榜顯示，當年吳亦凡的年收入達1.5億元（人民幣，下同）。據《21世紀經濟報道》報道，關於商業價值，有資深經紀人透露，雖然從數據上，吳亦凡排名有所下





滑，但價格依舊堅挺。「商演過200萬/場是肯定的，代言也是千萬級別。雖然活動感覺不多，但商演價值這幾年沒怎麼跌。人不太好管理，工作人員很苦。」報道指，前述經紀人表示。該說法得到多位業內人士默認。

作為「頂流」明星，吳亦凡的商業價值不菲，代言的產品既有路易威登（Louis Vuitton）、寶格麗（Bvlgari）這樣的奢侈品，也有康師傅冰紅茶這樣的國民品牌。

2017福布斯中國名人榜顯示，當年吳亦凡的年收入達1.5億元，排在榜單第十位。在2020福布斯中國名人榜中，吳亦凡更進一步排到了榜單的第八位，不過2020年的榜單並沒有透露名人收入具體情況。

都美竹大爆吳亦凡「酒局揀女」引發風波後，多個品牌宣布終止與吳亦凡合作或宣稱與吳亦凡的合作已到期，包括騰訊視頻、蘭蔻（Lancome）、王者榮耀、韓束、立白、良品鋪子、中央廣播電視總台音頻客戶端雲聽APP、滋源、康師傅冰紅茶、得寶（Tempo）、華帝公司等。

此外，作為吳亦凡唯一確認的待播作品，古裝劇《青簪行》也面臨永遠無法播出的危機。據悉，《青簪行》是騰訊視頻的S+項目，投資至少過億，根據此前一些S+項目在相關公司財報的投資金額推斷，《青簪行》的總投資應該在34億左右。

吳亦凡19日（周一）發文表示：「之前沒有回應是因為不想干擾司法程序的推進，但沒想到我的沉默卻縱容了造謠者的變本加厲，我已忍無可忍！本人只在2020年12月5日的朋友聚會中見過都女士一次，沒有灌酒、沒有收手機、更沒有她描述各種『細節』，當天聚會人很多，都會作證！我很抱歉打擾到大家。我申明，從來沒有過什麼『選妃』！沒有『誘姦』『迷姦』！沒有什麼『未成年』！如果有這類行為，請大家放心，我會自己進監獄！！我對自己上述的所有話負法律責任！！」吳亦凡工作室的聲明又指，7月16日、17日，都美竹公然偽造本工作室微信號及微博帳號，並偽造聊天記錄以影片形式公然在網絡散播，惡意引導公眾對吳亦凡產生「違法」的誤認。聲明又指，針對都美竹上述涉嫌違法犯罪行為，工作室已在第一時間向公安機關報案，目前，公安機關已受理並在依法偵辦過程中。

### 被化妝品牌解約 370萬人睇直播加插賣牙籤

涉嫌迷姦案，而疑似受害女生都美竹，更大爆二人閨房私隱，指吳亦凡下體只像牙籤size，應該改名吳籤，而吳亦凡下體亦成為了全國關注焦點。其實事件發生後，多個代言已跟吳亦凡劃清界線，而內地化妝品牌韓束，亦率先跟吳亦凡解約，但韓束的直播平台，更加入了售賣牙籤，而平日只得幾十人看直播，竟然有370萬網民湧入，不斷留言「買貨送牙籤」、「女主播牙縫有菜」等，擺明嘲諷吳亦



吳亦凡桃色風波燒不停，與他合作的廠商陸續宣布解約，不僅代言掉光，主演內地電視劇《青簪行》也因騰訊正式宣布解約，恐無望播出。而風波不僅影響影視作品及代言，就連遊戲界都感受到這次風波的威力，將其歌曲下架！

凡，令人啼笑皆非。

### 央視帶頭封殺吳亦凡 對失德藝人零容忍禁止冒頭

吳亦凡捲入涉嫌迷姦案件，不但代言品牌割席帶來金錢損失，還會有法律責任。央視率先發文，指吳亦凡事件已不是娛樂八卦，而是影響重大的法律案件和公共事件，需要相關部門全面調查，又指近年有藝人私德有虧，包括嫖娼、酒駕、打人、吸毒，社會影響惡劣，有必要進行針對性制度約束。除此之外，中國電視劇製作產業協會，亦帶出劣跡藝人風險通知，就吳亦凡事件呼籲製作人做好風險管理，有合作要及時止損，正洽談合作要馬上暫停接觸，嚴格執行廣電局要求，不為失德藝人有冒頭的機會，對劣跡藝人零容忍。吳亦凡被封殺，已是不爭的事實。

吳亦凡在2015年首次踏足影壇，演出由徐靜蕾執導的《有一個地方只有我們知道》及由管虎執導的《老炮兒》。之後他獲周星馳邀請，客串演出《美人魚》，兩人在2017年上映的《西遊伏妖篇》二度合作，但當時周星馳僅出任電影監製，至於導演一職則由徐克擔任。

吳亦凡之所以能夠飾演男主角唐三藏，據了解，是由周星馳親自欽點。當時周星馳被問到對吳亦凡的評價，他說：「吳亦凡看起來很純真，但其實很聰明，表面和裡面反差非常大。」之後星爺談到吳亦凡在戲中的角色：「唐僧這個角色，表面和反差很大，只有吳亦凡最適合，地球上只有吳亦凡能夠演出這種反差。」

星爺當時對吳亦凡的評價，也因吳亦凡的醜聞而再度爆紅。不少網民將這評價，對比近日吳亦凡捲入的桃色醜聞，並紛紛讚嘆星爺的眼光「非常獨到，根本是一針見血」，甚至表示「吳亦凡表面是優質偶像，但私下的言行，反差實在是太大」，直言星爺看人非常準確，「根本是神預言」。



周星馳曾親自欽點  
《西遊伏妖篇》演唐三藏

4年前訪問  
變神預言

揭吳亦凡不為人知一面

反差  
很大！



# 疫後大災

# 千年一遇暴雨

# 鄭州至少25死

# 水淹鄭州

河南省多地連日來受暴雨侵襲，其中省會鄭州市災情嚴重，至今已造成至少25人死亡，其中市內有地鐵水浸造成12死。(20日)深夜網上一度有傳鄭州市政府宣布即時進入特大自然災難一級戰備狀態，但隨後官方澄清消息不實。至(21日)凌晨3時，省防汛指揮部將防汛應急響應由二級升至一級，國家防汛抗旱總指揮部也將全國防汛三級應急響應提升至二級。國家主席習近平同日作出重要指示，要求各地區有關部門做好防汛救災工作的同時，盡快恢復生產生活秩序，並防止因災返貧和「大災之後有大疫」。

河南省政府新聞辦周三下午4時召開防汛應急發布會，發布會開始前，官員、記者全體起立為遇難群眾默哀。當局指，據不完全統計，此輪強降雨自(16日)以來，已造成全省89個縣(市、區)、560個鄉鎮共約124萬人受災，其中鄭州市至少25人死亡、7人失蹤。國家電網最新統計顯示，暴雨已導致鄭州、洛陽、許昌等多地電力設施受損，800多條城市配電線路、逾98萬戶用電受影響。

周二有消息指，鄭州市因局部特大暴雨，市政府宣布即時進入特大自然災難一級戰備狀態，這是中共建政以來，鄭州市首次進入一級戰備狀態。然而到周三凌晨，該市市委宣傳部在官方微博闢謠，指上述消息不實，鄭州市其實是在周二傍晚，將防汛應急響應提升至一級。

官媒周三凌晨報道，由於遭遇罕見持續強降雨，鄭州市常莊水庫、郭家咀水庫及賈魯河等多處工程出現險情，鄭州市區出現嚴重內澇，造成該市鐵路、公路及民航交通受到嚴重影響；目前約10萬人已轉移避險，而市委宣傳部在官方微博「鄭州發布」證實，地鐵水浸事件最少12人死亡，5人受傷送院。地鐵公司下達全線停運指令，並啟動緊急回應機制，組織力量疏散群眾，共疏散500多人。

駐當地中國人民解放軍、武警消防部隊共計約2萬餘人已全員出動，分布在黃河大堤、常莊水庫、尖崗水庫等重要區域，許昌、駐馬店等地駐軍與武警部隊的援軍已在趕往救災的路上。鄭州市呼籲請市民無事盡量減少外出，注意做好自我安全措施。

入陷地，一度沒頂，幸危急關頭抓著救命繩索，檢回一命。有網民指出當地多處路陷，質疑涉豆腐渣工程。

鞏義市(21日)多處塌方，地面下沉。民衆片段顯示，居民區一處地面突然凹陷，露出水管、磚塊等；大洞較成年人為深。多名路過行人趕至協助營救，有人成功抓著受困人士的手。但正當營救者試圖拉起受困者時，地面疑因泥土鬆軟不勝負荷，連帶附近區域一同塌陷，至少三人急墮地底。

鄭州市(20日)起迎來千年一遇大暴雨，單一小時降雨量相當於150個浙江杭州西湖。市區地面多處道路出現水坑。民衆片段顯示，一名女子不慎跌入地陷區域，水深及頂，大量洪水一直由上湧入。近8名壯漢緊抓救命繩索，施力拉出女子。

新冠疫情持續之際，河南因持續強降雨導致鄭

## 洪水猛烈捲走民眾 地陷不斷多人被埋

鄭州市轄下鞏義市等地處出現地陷，有民眾試圖營救地底受困人士時，地陷範圍突然擴大，多名營救者急墮地底，生死未卜。市區洪水猛烈，民眾被湍急水流捲





州市發生嚴重洪澇災害，被形容為大疫後大災。鄭州市下轄的鞏義市亦有多處房屋、圍牆倒塌，截至同日已統計到至少4人死亡，14座水庫溢洪道出水，2個鎮區大範圍被淹。目前全市共轉移群眾6,210戶、23,663人。

(20日)暴雨發生後，鄭州市地鐵部分車站被浸，有乘客被困車廂。內媒從救援人員畫面顯示，有乘客從被淹軌道走上隧道沿邊排隊撤離，另有人由擔架床抬出交由急救人員協助。

在黃河河南鞏義段趙溝、裴峪、神堤三處控導工程，周二起出現不同程度的山體滑坡，淤泥堆積造成聯壩路無法通行，工程周邊道路全部中斷，道路正在疏通。強降雨引發山體、道路出現多處塌方，共涉及83條道路。其中，隴海鐵路站街集溝段出現塌方，鐵路部門正在搶險；310國道白河立交橋東300米等路段因水毀塌方導致斷行。

通訊、供電、供水恢復也面臨困難。據了解，鞏義多處地理通信光纜被沖斷，基站基礎下沉、機櫃及塔體被泥石流掩埋，部分基站外電線杆倒地，全區鐵塔產權基站停電285站。目前，鞏義市米河鎮鎮區及一些村莊斷電、斷網、斷水已超過24小時，且物資補給困難。

### 龍捲風吹襲保定市 至少2人死亡

河北省保定市清苑區部分地區，在(21日)出現風電極端天氣，持續時間約30分鐘。其中，東閭



鄉東閭村出現龍捲風，造成多家廠房受損，至少2人死亡。目前，救援工作正在有序開展。

龍捲風出現於下午5時左右，網傳影片顯示，龍捲風造成大量碎片漫天、有廠房房頂被風掀翻，瓦片散落一地。有小區的房屋被吹毀，道路上布滿雜物和積水，一片狼藉。

情況發生後，清苑區委、區政府主要領導高度重視，立即帶領應急管理、公安、消防、衛健、電力等部門第一時間趕赴現場，開展災後救援工作，並搶修受損電路管線、燃氣管道等，嚴防次生災害發生。

### 鄭州地鐵生還者憶述受困缺氧 男乘客自願讓女士先離開

地鐵(20日)嚴重積水，洪水倒灌入5號線地下隧道和列車車廂，500多名乘客受困，造成12人死亡，5人受傷。據生還者陳述，車廂外水位達一個人高，車廂內水浸至胸口甚至頭部，很多人出現缺氧情況；月台上有乘客遺體躺著。

事發於當日下午6時，積水湧進地鐵內部，造成5號線從海灘寺街站和沙口站隧道部分停運，該路段仍有載客列車。救援人員接報後到場，直到周三(21日)凌晨3時10分，所有受困人士已被轉移至安全地帶，其中12人搶救無效身亡，5人受傷送院。

在場乘客憶述，事發前列車已兩度停靠，之後見到有水急速灌進車廂，民眾起初跟從列車長指示，從車頭走到車廂外，打算從內部通道回到地面，詎料洪水太猛，大多數人被迫折返車廂；直到晚上9時，水漲到人高，浸到胸口甚至脖子，他形容這是最可怕的時刻，陸續有人出現缺氧、低血糖、發抖、乾嘔的症狀，車廂內還有兒童、孕婦和長者，他們大多體力不支。

有生還者形容，期間車頂傳來救援人員的腳步聲，到處可以聽見互相安慰的聲音、稱有獲救的機會了。每個人都在喊著讓暈倒的人先出去，兩個男生架著一個暈倒的人，每個人都上去扶一把把每個暈倒的人都先救出去，然後有的男士提議讓女士先走，然後所有男士就真的站在兩邊等著，即使是情侶都放開了彼此的手，讓女生先走。

此外，內地網絡傳出多條乘客受困車廂的片段，水位淹到乘客胸口位置，另有畫面顯示，地鐵月台和車廂內有乘客遺體。



# NewCentury Health Management

## 全新SS型太空曲軌豪華按摩椅

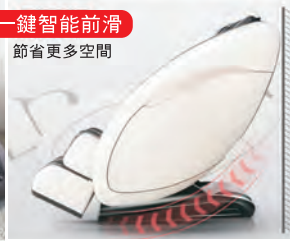


## 智能活力按摩椅

SMART FORWARD ANNOTATION

真正的“0”靠牆，無需擔心佔地太多，新型倒背前移設計，實現貼牆擺放，節省更多空間。

一鍵智能前滑  
節省更多空間



## 員工保險福利 受保產品

矯形鞋墊 (Custom Made Orthotics)  
壓力襪 (Compression Stocking)



## 亞省長者政府福利

所有65歲以上長者均能申請(須符合條件)

只需攜帶醫療卡  本店提供申請協助



Restwell  
MATTRESSES

HOMEDICS



DR-HO'S

盡力做到全城最好的 Deal

(有少許條件限制)

歡迎到店詳細諮詢。

地址：#8 6143 4 St SE Calgary AB T2H 2H9

電話：587-391-7880

電郵：info@calnewcentury.ca

營業時間

星期一至五：10am - 6pm

星期六：10am - 5pm

星期日：close



SAKURA

佳裕電器公司

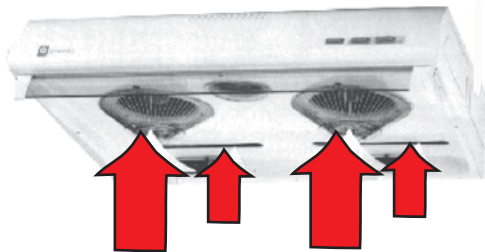
## 廚房電器總匯

全亞省獨家總代理 櫻花牌抽油煙機

兼代理各式優質廚房電器用品

全球最新全自動感應抽油煙機

劃時代高科技機王之王



SAKURA TURBO HOOD  
櫻花渦輪式抽油煙機

前抽及後吸櫻花也都得!

亞省總店：卡城唐人街

地址：#5, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-273-0012 傳真：403-269-7808

卡城唐人街分店：唐人街匯景中心

地址：#20, 110, 2 Ave. S.E.

Calgary, AB T2G 0B3

電話：403-269-7880

卡城西北分店：鄰近新大統華

地址：#925-9650 Harvest Hills Blvd N.E.

Calgary, AB. T3K 0B3

電話：403-269-7880 傳真：403-269-7808





R747

得！  
前抽及後吸  
得！得！  
櫻花  
也都得！



電邊爐煲

抽油煙機之王  
亞省總代理

EXCLUSIVE AGENT IN ALBERTA

電話：403-273-0012, 403-269-7880

傳真：403-269-7808

七天營業 上午十時至下午六時

Calgary



## 給予重創企業的重啟資助

申請期由 2021 年 7 月 2 日至 8 月 10 日止。

卡加利即將在今個夏天重啟。市政府為支持經濟復甦，正為遭受重創的企業提供重啟資助。

根據資格標準批出的資助，由 7 月 2 日至 8 月 10 日接受申請，或直至撥款用完為止。

瞭解詳情及申請，請瀏覽 [calgary.ca/BusinessGrant](http://calgary.ca/BusinessGrant)。



21-0014647

**根** 據台灣媒體報道，一名11個月大女嬰早前第一次吃雞蛋，結導致嘔吐、出紅疹、痕癢、眼皮及嘴巴腫脹。父母立即將其送院就醫，經抽血後發現對蛋白過敏，因而引發出現蕁麻疹。但所幸女嬰對蛋黃並無過敏，待女嬰較大時，可再慢慢少量嘗試食用蛋白。

長安醫院小兒科醫師韓舒萍表示，雞蛋經過高溫烹調後會減少過敏性，且將近75%對雞蛋過敏的兒童，在7歲前會逐漸產生耐受性，完成減敏。

她指出，蕁麻疹是一種常見的兒科過敏性皮膚病，發作時皮膚會出現又紅又癢的膨疹。誘發原因包括食物過敏、進食不新鮮的海鮮、壓力、陽光、低溫刺激或病菌感染等。如果



蕁麻疹反覆發作4至6周，應盡快接受詳細檢查，了解是否有其他潛在疾病。

韓舒萍建議，若嬰幼兒出現蕁麻疹，可以冰敷或塗抹涼爽止癢乳液，降低搔癢感，並以拍打方式取代抓癢，如出現蕁麻疹合併呼吸困難、喉嚨緊縮感等症狀，就要盡快求醫。

她呼籲家長盡量為孩子提供天然、新鮮的食物，避開過敏原刺激，夏季最好穿著寬鬆透氣的棉質衣物，減少急性蕁麻疹發生的機會。

### 食物過敏急救錦囊

據香港中文大學醫院食物過敏急救錦囊指出，過敏反應的程度分輕微

及嚴重兩類，通常發生於接觸食物後幾分鐘至兩個小時內。除了記住過敏反應的徵狀，以下三大錦囊必需知道：

1. 立刻去就近的診所 / 醫院求醫，因為過敏反應由輕微發展至嚴重可以快至幾分鐘之內。
2. 如果過敏反應輕微而醫生已經處方了口服抗組織胺的藥隨身，要立刻食！食藥後盡快求醫。
3. 如果出現嚴重過敏反應而醫生已經處方了針劑的腎上腺素Epinephrine，要馬上使用，並報警召喚救護車。

食物過敏最好的預防方法是完全隔絕致敏源及隨身帶備抗敏藥！如有食物敏感的病史，最好做一個敏感測試，常見的測試有皮膚測試及抽血兩種，做了測試便可以知道自己對哪類食物過敏，也是其中一個有效的預防方法。

### Stainless Steel Undermount Sink



Starting at **\$175**

From Only **\$49**



Vessel Faucet

Starting at **\$49**



8" Centre Lav Faucet

### Garburator



From Only **\$77**

Now Only **\$79**



Vessel Sink

Now Only

**\$1050**



Bath tub and tub faucet combined

# 名牌浴室廚具水喉批發總匯

**KOHLER**

**BRIZO**

**BLANCO**

**TOTO**

**Riobel**

**DELTA**

營業時間

星期一至五  
9:00AM - 5:30PM  
星期六  
9:00AM - 4PM

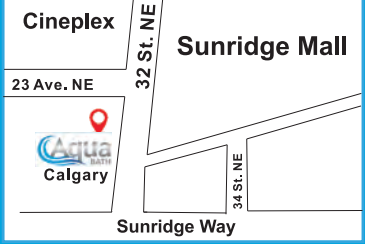


#### EDMONTON LOCATION

9818 51 Ave. Edmonton,  
AB T6E 0A6  
780-433-6900

#### CALGARY LOCATION

Unit 30, 2151 32St. NE Calgary  
AB, T1Y 7G3  
587 356 6900



[www.aquabathalberta.ca](http://www.aquabathalberta.ca)

# 迅速冷暖工程

- 反應迅捷，價錢公道。
- 幫助申請政府補貼，長者補貼。
- 專業持牌技師服務。

暖熱冷加靜水管商業商業  
氣水氣濕電除煤業屋  
爐爐機器器塵管氣冷頂  
爐爐機器器器管氣庫機



杜生 (粵、國、英語)  
電話：403-921-4186  
www.pnbasterheating.com



## 精誠餐館工程有限公司 3E Sheet Metal & Food Equipment Ltd.

- ★ 餐館設計裝修、水電氣及消防工程 (一條龍服務)
- ★ 餐館煙罩、抽氣、MUA系統製作及安裝
- ★ 工商業HVAC系統製作及安裝
- ★ 餐館不銹鋼爐頭、器具製作及安裝
- ★ 餐館設備維修、焊接服務



403-978-6636 羅先生 403-808-0278 Christine  
403-230-2230 辦公室 403-230-2269 傳真

地址: #29-1410 40th Ave, NE, Calgary T2E 6L1

## 春輝裝修有限公司

JR Renovation

Email: jriving88@gmail.com



房屋翻新修飾  
廚房浴廁改造  
水電維修更換  
土庫間隔裝修

免費上門估價  
價格合理實惠  
豐儉由人

圍欄露台修建  
各類地板瓷磚  
優質大理石檯面

簡先生 403-618-3288 粵語、國語  
Echo 403-891-4225 國、粵、英語

## 理想屋頂裝修公司

Focus Roofing Ltd.

地址: D5 624 Beaver Dam Rd. NE Calgary AB

Website: focusroofingab.ca

免費估價 十年經驗

大小工程一律歡迎

500萬工程保險 15年手工屋頂保養

WCB# 6644116 政府註冊



專業屋頂翻新 (平頂, 斜頂)

天窗、煙囪維修

安裝透氣口

水漕更換 外牆更新

門、窗框包鋁片

專業補漏 清洗水漕

公司電話: 403-475-9288

手提電話: 403-966-9299 林生

Fax: 403-454-9255

電郵: info@focusroofingab.ca

## Wes 專業通渠

24小時緊急服務

渠管淤塞?

- 廁所/尿兜
- 水漕
- 浴缸/花灑
- 地下去水
- 主渠/去水道溢流

統一低廉收費

專業有牌

無需付昂貴通渠費 • 住宅 • 商業



電話 403-561-8886 (英、粵) 403-870-5812 (英)

## 金豪屋頂專家

專業平頂斜頂  
名牌頂級材料

Excellent Roofing & Renovations Ltd



www.excellentroofing.ca  
Email: quote@excellentroofing.ca

超過20品種屋頂材料供選擇

一日完成

質量保證  
手工10年保養  
免費估價

5百萬 Wawanesa Insurance 工程保險 • 勞工保險 WCB#5881664

地址: 219 38 Ave NE

請電 403-608-7663, 403-250-6766

### 專業維修家用和商用電器

Blue Sky Electronic Appliance Repair

- 冰箱、冰櫃、冷庫、製冰機
- 洗碗機、爐頭
- 洗衣機、烘乾機、空調

電話：**403-909-5366** (Jerry)

**專業 價優 快捷**

### SAM 電力工程公司

SAM Electrical Services Ltd.

**商業及住宅電力工程**  
**電路改造、安裝及故障排除**  
**電箱更換及升級**

Master Electrician -- Sam張 (國、英)  
**403-399-3120**



### Country Professional Roofing Ltd.

诚信专业屋顶公司

免費估價 专业斜/平屋顶更換及維修

二百万工程保險 政府註冊

Tim Li: 587-229-2236(c)

Email: liguoxiong229@gmail.com

### 山水甲山工程公司

土庫裝修	陽台圍欄
門窗更換	舖草舖磚
地板瓷磚	內外油漆
廚房浴室	耆英特價

歡迎國、粵、英語查詢 **免費估價**

請電：**587-777-3388** 黃生

### 景星園林建築

**自動灑水系統安裝及維修**

- \*各種陽台 \*擋土牆及磚石小道
- \*圍欄 \*舖草種樹 \*包月剪草

★ **403-389-7298** 張 ★

www.aflandscaping.ca

聘請藝技工兩名

### 加華廚櫃公司

美加材料 本地製造  
 廠價直銷 明智選擇

電話：**403-968-8618**  
 廠址：4203 12St. NE

### 榮達裝修

*土庫翻新	*內外油漆
*圍欄陽台	*廚房浴室
*地板瓷磚	*免費估價

**二百萬工程保險**

電話：**403-478-5486** Steve余生 (英、國、粵)

### 華寶裝修公司

二十多年裝修經驗 **500萬工程保險**

專業設計	土庫裝修	舊屋翻新	門窗更換	陽台圍欄	內外油漆	草皮石仔	免費評估	專業有牌
------	------	------	------	------	------	------	------	------

電話：**403-629-3373** 朱生



### HILTON 希爾頓裝修公司

- 商業住宅
- 圍牆陽台
- 水電土木
- 車房土庫
- 門窗安裝
- 各類工程
- 屋頂外牆
- 廚房浴室
- 保證滿意
- 地毯地板
- 水泥通渠
- 免費估價

**專裝車房門，遙控機，彈簧**

**David 徐 403-680-7984**

### 興強 家庭電器修理

KEN'S HOME APPLIANCE REPAIRS

**專門修理**

● 微波爐 Microwave	● 洗碗機 DishWasher
● 電 爐 Stove	● 洗衣機 Washer
● 雪 櫃 Fridge	● 乾衣機 Dryer

歡迎來電查詢，上門修理  
 電話：**403-560-8438**  
 嚴興強 KEN NIM ( Licensed Technicians )



### 嘉華裝修公司

承接

- 室內外工程
- 舊屋翻新
- 廚房浴室
- 圍欄露台
- 土庫裝修
- 全屋油漆
- 地磚地板地毯
- 水喉工程
- 各項大小工程

質量保證 免費估價

請電 **587-896-8269** 林生 (國、粵、台山話)

### 廣仔搬運

服務卡城十多載 信譽可靠 價格公道

住宅商業 廢物棄置 耆英特價  
 大小搬運 長途短途 大小貨車

電話：**403-389-3332** (Eva)  
**587-656-0008**

### 漢強電力工程公司

**Hoang's Electric**

商業住宅 加大電力  
 電力工程 政府註冊  
 故障維修 專業技師

MASTER ELECTRICIAN  
**HANS HOANG 電話：403-650-1680 黃**

### 天通電力

Jack 羅先生 Master Electrician

SUPER ELECTRIC SERVICE

- ◆ 新舊房屋電力改造及維修
- ◆ 電力升級 ◆ 地下室裝修
- ◆ 商業電力所有工程

十多年加國專業電工經驗.技術精湛.最高標準  
 .竭誠服務.公平收費.政府牌照

403-830-9346 (Cell)  
 403-836-5228 (Office)  
 Email: superservice288@gmail.com

### 家潔暖氣管道清潔

經驗豐富•質量保證•全新設備•頂級配置•清理徹底•價格合理  
**專業：冷暖氣管道清潔；高壓蒸汽地毯清洗**

附設：  
 乾衣管道清潔  
 壁爐清潔  
 清理鳥巢  
 房屋大小維修

Simon 陳 (國、粵、英)  
**403-667-7166**



# 恆通屋頂 & 裝修公司



多年經驗 專業施工

\*舊屋翻新 \*專業油漆 \*地板瓷磚

\*水電維修 \*屋頂翻新 \*外牆更換 \*專業補漏

☎ Sam: 403-615-5638 (國、粵、英)

二百萬  
工程保險

免費  
估價

# 瑞普建築工程設計公司

REMP LTD

專業建築師/工程師主理, 提供BP和DP設計

- 從設計製圖、政府申報、官員檢查、施工完成、衛生檢疫直到取得營業執照的一條龍服務
- 廚房暖通系統設計和安裝
- 冷熱水, 煤氣管道, Sprinkler系統設計和安裝
- 餐館、商舖, 工廠, 辦公室等室內外設計和裝修工程

工程師設計暖通, 水電和廚房設備

Tel: 403-618-8653 陶生(國)

## 快捷搬運

- 大小搬運 ● 搬家送貨 ● 廢物棄置
- 長途短途 ● 精搬鋼琴 ● 政府註冊

定期往返卡城 ↔ 溫哥華

搬運車輛

24呎長/18呎長/12呎長

403-816-0729 李生

## 先進清潔公司

\*價錢公道 \*保證滿意

專業清潔暖氣爐, 餐館抽油煙機, 安裝加濕器, 超大馬力, 12個大吸塵袋  
全新系統、先進設備, 現代技術與工具為您服務

Sammi (陸太) 電 587-437-8828  
(國、粵、英)

Tom (陸生) 電 403-803-1366  
(粵、越、英)

多年經驗  
信譽保證

## A Furnace Cleaning



專業有牌

## 李氏暖氣爐清潔

Kleenair Furnace and Duct Cleaning Ltd.

專業清潔暖氣爐及通氣管

設備超大馬力 (12個大吸塵袋)  
免費檢查暖爐安全。

電話: 403-614-2828 李先生

## 華陽水喉暖氣公司

專業水喉暖氣證 自2003年起服務卡城  
Master Plumber & Gasfitter



熱暖壁水通碎軟  
水氣 骨水  
爐爐爐管渠機機

電話: 403-880-0303 Wen (文) 國粵英

## 陽光會計及稅務服務

- 個人及公司報稅 ● T4, T5, GST申報
- 簿記 ● 稅務補報
- 工資計算 ● 稅務計劃及諮詢

(403) 397-6738 (手提)

提供國語及英語服務

(403) 802-0735 (公司)

Email:

bernietax@gmail.com

呂先生

## 實惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿內外水水木實雲雲圍土霉舊  
年外管電工木石石牆庫菌屋  
經油更維工地瓷櫃陽裝清翻  
驗漆換修程板磚面台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403) 703-8768

## 永安冷暖氣公司

Bing Refrigeration & HVAC Inc.

商業及住宅  
冷氣 暖氣  
餐館抽氣 鮮風系統  
凍房 冷庫 冰櫃  
製冰機

特別優惠

換 暖氣爐機  
冷氣機  
熱水爐

馬堯堯 (持牌專業技師)

403-554-4928 (Cell) 403-280-2255 (Office)

## 通利 冷暖氣工程

Tonage Refrigeration Ltd.

Jack 丘先生 持牌技師主理

403-617-0718

- 工商業、住宅冷暖氣工程
- 酒樓、餐館抽氣、鮮風系統
- 凍房、冷庫、製冰機

聘有經驗技師及兩年工作實習技師。  
電: 403-617-0728  
或電郵履歷

地址: C3, 624 Beaverdam Rd. NE

Email: tonage.refrigeration@gmail.com

## ATLANTIC AUTO BODY LTD.

大西洋車身修理

周培強 Ken Chau  
Cell: 403-863-1838

黃方 Phong  
Cell: 403-619-1238



周培業 Kenny Chau Cell: 403-680-5198

Bay 17, 2219-35 Ave. N.E., Calgary, AB, Canada T2E 6W3  
Tel: 403-291-5574 Tel: 403-291-0730  
Atlanticautobody@shaw.ca Fax: (403) 250-2069

## 榮發裝修公司

擁有有牌電工師傅

房屋翻新 土庫間隔 外內油漆  
實木地板 地磚瓷磚 水喉木工  
替換水潤 廚房浴室 專業屋頂

忠誠服務 免費估價 價錢公道

電話: 403-708-1388 關生

(國、粵、越、英語)

LICENCED PLUMBER **張氏水喉暖氣公司** LICENCED GAS FITTER  
 (專業有加拿大水喉證書為僑胞服務)  
**特價通渠 特價熱水爐**  
 30年經驗  
**(403)616-9299(Tom) (403)274-3321(Tony)**  
 專業安裝及修理各種水喉，渠廁，煤氣喉，暖氣爐，熱水爐，濕機，瀘水機，工精價廉

**WHR 專業裝修公司**  
 200萬工程保險  
 專業有牌 手工精細  
 土庫裝修 舊屋翻新 廚房浴室地磚新室板 圍欄陽台 水電安裝 內外油漆 家居維修  
**大小工程 一律歡迎**  
 請電：**587-998-1919** (國/粵/英)

**George 車房門專業安裝，維修**  
**新車庫門新馬達安裝**  
 24/7 Service  
 \*換舊門 \*更換斷簧 \*鋼索 \*馬達 \*皮帶  
 \*齒輪 \*鏈條 \*防水密封條 \*加裝遙控器  
 \*手機遙控 \*Gate大院電動門 \*自動開門器等  
**Bright door services Ltd www.garagedoorcare.ca**  
 info@garagedoorcare.ca 電話(中英) **587-287-2225** Wechat: Jordon3933  
 政府註冊 專業技師 經驗豐富  
 WCB 保險 200萬工程保險

**CLEAR PIPES 通渠**  
 CAMERA ASSISTED DRAIN CLEANING  
 主渠 • 廚房水槽 • 浴缸  
 • 花洒 • 洗衣機管道  
 • 浴室油漬淤塞 • 廁所/尿兜  
 • 內鏡檢測服務 • 所有淤塞  
**Ricardo Abenes** 7天24小時服務  
 Richard.abenes@yahoo.ca **403-850-0812** 英語

**加華報** 電話：403-230-8118 **卡城電話目錄** Fax: 403-230-8790 **加華報**

中國駐卡爾加里總領館	會計師	教會
總機：403-264-3322	楊天華會計師 403-234-9094	卡城華人浸信會 403-590-4349
<b>餐館</b>	ACES FINANCIAL SERVICES	基督教華人神召會 403-263-6059
福臨門Country Hills 403-265-1616	梁先生或郭小姐 403-261-0703	主恩福音會 403-261-3610
福臨門Marlborough 825-413-0913	<b>移民服務</b>	華人宣道會 403-274-6923
匯豪軒 587-351-0788	Rockies洛磯移民服務(林順旺) 587-353-4111	協和教會 403-262-4388
和味大戶屋 403-289-8981	<b>律師樓</b>	卡城東北播道會 403-648-1938
名苑 587-333-3088	楊大偉律師樓San Kwok 403-204-0282	宣道會城西堂 403-239-2990
翡翠軒酒家 403-568-2832	Grover Law FirmKelvin Kho 403-816-3330	基督教銘恩堂 403-252-7790
豐澤園 403-208-3533	Darren Hamilton 韓美頓大律師 403-272-2088	卡城華人以馬內利教會 403-262-3723
<b>按摩、美容、髮廊</b>	馬力律師樓 403-263-1938	<b>宗親會</b>
520 Massage Clinic 587-664-4824	周慧儀律師 403-261-0645	台灣同鄉會 403-262-8652
<b>電腦公司</b>	Fares Law律師樓師(San Lo) 403-508-1906	溯源堂 403-266-1784
普瑞電腦 403-277-0566	<b>汽車維修</b>	余風采堂 403-263-4434
<b>燒臘 麵家</b>	M&M 汽車玻璃維修 403-520-2062	台山會館 403-263-1093
昌平麵家 403-291-3681	<b>駕駛學校</b>	黃氏宗親會 403-266-3374
<b>裝修工程</b>	東方駕駛學校 403-248-8048	至孝篤親公所 403-262-2436
榮達裝修 403-478-5486	國際駕駛學校 403-280-0303	馬氏公所 403-265-9849
希爾頓裝修公司 403-680-7984	<b>跌打</b>	福建同鄉會 403-263-8899
迅達冷暖工程 403-921-4186	趙威跌打醫館 403-680-3813	梁忠孝堂 403-262-2284
理想屋頂裝修公司 403-475-9288	<b>招牌/廣告</b>	伍氏宗親會 403-276-5599
	華美膠片招牌 403-606-0621	越棉察華誼聯誼會 403-262-0219
	民樂招牌製作公司 403-708-3929	江浙上海聯誼會 403-269-3996
		潮州同鄉會 403-266-4939
		司徒氏宗親會 403-287-9925
		順德聯誼會 403-263-3668
		龍崗公所 403-262-1077
		李氏公所 403-262-2247

# 新昌裝修公司

電話：587-719-8320 陳洽

- 圍欄陽臺
- 廚房浴室
- 門窗安裝
- 實木地板
- 內外油漆
- 地磚瓷磚
- 土庫間隔
- 舊屋翻新

# 卡城裝修工程公司

- 價格合理
- 舊屋翻新
  - 大小工程
  - 土庫間隔
  - 圍欄陽臺
  - 地板瓷磚
  - 內外油漆
  - 專業噴油

免費估價



趙生：403-608-6698

# 宋記專業裝修

- 緊急修理
- 內外油漆
- 瓷磚地台
- 圍牆陽台
- 廚房浴室
- 水喉水電
- 舊屋翻新
- 土庫裝修

手提：403-703-6688 宋生

# 梅姐清潔

- 商場商鋪裝修
- 柏文住宅包年包月

誠聘清潔工人

紅梅清潔公司  
HONGMEI CLEANING COMPANY

電話：587-998-8033 梅姐 (粵、台山、國語)  
587-998-8036 (鋒哥)

# 正大水喉暖氣公司

Goodway Plumbing & Heating Ltd.

專業水喉牌和煤氣牌  
Licenced Plumber & Gas Fitter

暖氣爐、熱水爐、冷氣安裝及維修  
商業、住宅水喉煤氣工程、餐館、壁爐  
水暖系統、加濕器、軟水機、維修

587-968-6882 Joseph 黃生  
Email: hsjong@hotmail.com (粵、國、英)

# 快平靚 專業油漆

專業油漆 商業住宅 圍欄陽臺 廚房浴室 瓷磚膠板 門窗修理 水電維修 舊屋翻新

歡迎來電 免費估價

電話：403-701-0981 Don 楊

# 安力電力工程公司

Goodtech Electric Ltd.

商業、住宅及工業電力工程

電路圖紙設計，電力安裝，改造及維修  
電箱更換及升級，地下室裝修

Master Electrician & Electrical Designer  
Jack (周先生) 403-969-8638

# 新潮裝修公司

二十多年裝修經驗

舊屋翻新 土庫間隔 更換廚具 更換圍欄 門窗更換 屋外圍欄 修木地台 實木油漆 內外油漆 大小工程 免費估價

電話：403-870-2802 余生

# J & J Kwok's Service

587-894-8168

專殺黃花

- 草坪殺菌
- 修剪樹木

全城最平

- 春天清理草地
- 除雜草
- 電機耙枯草
- 草地打氣孔
- 包月剪草
- 搬運雜物
- 冬天剷雪

歡迎來電預約

# 活活裝修有限公司

Huo Huo Renovation Ltd.

水喉電燈 廚房浴室 內外翻新 天花地磚 走道擋土牆 通渠排污水 圍欄陽台 內外油漆 開窗補漏至尊 36年經驗

2百萬工程保險

請電：403-978-7906 (國、粵語、四邑話)

# 交通告票事宜

DEFEND YOUR TRAFFIC TICKET



電話：403-681-0524 Ruby

提供國、粵語服務

免費諮詢

Email: bestoption@telus.net

SOS  
DRAIN SERVICES

# 排水通渠

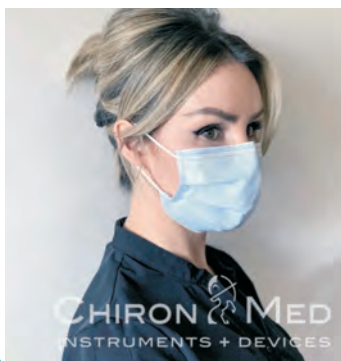
- 修復任何排水堵塞：
  - 水槽、地面去水、浴室、樹根
- 住宅及商業
- 清潔餐館下水道
- 價格合理，快速服務
- 自1992年服務卡城居民

403-295-8989 (英語)  
www.sosdrainservices.ca

# SURGICAL DISPOSABLE FACE MASK ASTM LEVEL 1

醫療用外科口罩  
ASTM 1級 (加拿大認證)

加華報代售 (403)230-8118  
1914A Centre Street NE



大特價  
\$18 / 盒

一盒50個包裝

購一箱二十盒八折(\$288/箱)

CHIRON MED  
INSTRUMENTS + DEVICES

# M & M Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

更換擋風玻璃  
被石塊擊破玻璃修補  
代客申請保險  
免費接送汽車服務

地址：326-16 Ave. N.W. Calgary AB  
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



# 蔬果營養

紫色抗老化助記憶、黃色保視力健康！

5色蔬果防病必備

**維**持健康、預防疾病最好的方法之一，就是從食物中去獲得營養素。西方醫學之父希波克拉底說過一句話：「你的食物就是你的藥物。」這句話也許不是百分百正確，不過食物確實與健康息息相關。天然蔬果除了有豐富的維他命、礦物質、纖維素之外，還含有豐富的植物生化素（phytochemicals），簡稱植化素。植化素提供了植物自我保護的功能，還有五顏六色的外觀。這些特殊成分能夠幫助提升生理的機能或預防、改善特定的疾病。以下要來告訴你5種顏色的蔬果裡含有什麼植化素以及功效。

## 1. 紅色蔬果

主要植化素：茄紅素、槲皮素、花青素

功效：

- 保護心血管
- 強化黏膜組織
- 防泌尿道感染
- 降低罹癌風險

代表蔬果：番茄、紅甜椒、紅鳳菜、紅蘿蔔、紅菜頭、洛神花、蘋果、士多啤梨、蔓越莓、火龍果、車厘子、桑椹等。

## 2. 黃、橘色蔬果

主要植化素：胡蘿蔔素、玉米黃素、類黃酮素

功效：

- 維持視力健康
- 提高免疫力
- 降低罹癌風險
- 強化心血管

代表蔬果：紅蘿蔔、南瓜、番薯、粟米、芒果、桔、橙、木瓜、菠蘿、哈密瓜、葡萄柚等。

## 3. 綠色蔬果

主要植化素：??、麩胱甘?、類胡蘿蔔素

功效：

- 強化骨骼與牙齒
- 維持視力健康
- 降低罹癌風險

代表蔬果：番薯葉、菠菜、芥菜、韭菜、莧菜、西蘭花、小棠菜、四季豆、黃瓜、青椒、蘆筍、牛油果、奇異果、番石榴等。

## 4. 紫色蔬果

主要植化素：類黃酮素、花青素

功效：

- 維持記憶力
- 抗老化
- 降低罹癌風險
- 強化泌尿系統

代表蔬果：藍莓、提子、黑莓、黑棗、茄子、梅子、黑豆、黑木耳、紫椰菜、香菇等。

## 5. 白色蔬果

主要植化素：硒、蒜素、花青素、植物性雌激素

功效：

- 強化心血管
- 降低膽固醇
- 降低罹癌風險
- 提高新陳代謝

代表蔬果：椰菜花、白蘿蔔、椰菜、洋蔥、山藥、杏仁、香蕉、水梨、柚子等。

# 北美後院種菜攻略 (三)



Scallions/Green Onions 青蔥

其中蔥是最容易種活而且成本最低的，只要從超市買紮回來，吃蔥的時候將蔥頭留下（如下圖），插到花盆土壤裡，露出切口部分，就能種活。建議蔥頭稍微再留長一點（1-1.5寸，根的長度不算在內），會長得更快。之後每次要吃的時候就將上面的綠色蔥葉部分剪下用就成。但是這樣蔥會越種越粗，想要細蔥的話可以留一兩棵不動等它開花結籽，收集種子再重新種。

其實很多蔬果的生命力超級頑強，活，即使種在小盆子裡，只要有足夠的水分、陽光、養分，都能長得非常茂盛。

## 什麼菜最容易種？



Lettuce 生菜

Romaine Lettuce是某Rain最愛吃的蔬菜之一，生吃、蒜蓉炒、或者清水煮拌耗油都好好吃...其實這貨一樣可以無本生利...就是超市冷藏部裡買來吃的那種，買回來後，將上面的葉子切下吃掉，整個底部留2寸左右，泡在清水裡，過幾天就能看到中心的菜葉又開始冒出來了，簡單種菜還可以這樣操作！

由此可見，和蔥一樣，生菜也有“cut and come again”的特性，所以喜歡吃生菜葉子的小夥伴們可以種上幾棵大葉子生菜，每棵錯開一兩周時間種，然後每次將葉子剪掉等它重新再長出來，那就長吃長有了。生菜喜歡陽光，但卻不太能受熱受凍，在地裡種的話一般是春秋兩季最好，室內種反而就比較簡單了。

除了生菜以外，芹菜、白菜等等不少綠葉菜都有這樣的重生能力。



Garlic Chives/Chinese Chives 韭菜

韭菜也是非常容易種活的品種。蔥、韭菜等這些都是剪掉葉子還會繼續長的類型，所謂的“cut and come again”，所以一次過用得不多的話可以分開幾小批分批種植，這樣就可以一部分剪掉用了，另一部分還在生長，下次剪另一批...交錯著用。

如果你想吃韭黃，只要在韭菜第一次收成（從土上1寸左右位置整棵剪掉）以後，用遮光的罩子罩著它讓它不見陽光的繼續生長，韭菜就會像前面的芽菜那樣因為沒有光合作用，再長出來的韭菜就是黃色而不是綠色。韭菜花就是韭菜中間那條嫩莖，在它開花之前摘下來就成了。

「冬蔭功」若說是最經典的泰國菜，相信沒有人會反對。這個酸酸辣辣的湯，有菇菌、海鮮和大量香料，有時也頗辣，卻讓人就算飲到滿頭大汗還是要喝下去。坊間有很多不同版本的做法，但主要香料還是萬變不離其宗，今次示範的泰式冬蔭功湯，以大頭蝦作主角，貪它膏多，煲起來特別香。



👤 2人分量    ★ 1級難度    ⌚ 25分鐘

### 材料

- 大頭蝦6隻
- 草菇40克
- 秀珍菇40克
- 車厘茄6粒

### 湯料

- 香茅2支
- 檸檬葉6片
- 芫荽莖2棵
- 泰式辣醬2湯匙
- 青檸1個
- 椰奶40毫升
- 水250毫升
- 南薑1塊
- 乾葱5瓣
- 辣椒1條
- 魚露2.5湯匙
- 糖1.5茶匙
- 雞湯250毫升

### 做法：

- 在蝦頭底部剪一刀。
- 擘開蝦頭。
- 用小匙舀出蝦膏。
- 蝦膏落鑊，以中火爆香，再加泰式辣椒醬。
- 將兩者炒勻。
- 加蝦膏辣椒醬攪勻，下草菇及秀珍菇。
- 加魚露、糖、椰奶、車厘茄和大頭蝦，煮約2分鐘至蝦熟透，關火後加青檸汁、辣椒粒拌勻，有需要可綴以芫荽葉，即成。

濕疹困擾好多人，雖非傳染性的皮膚疾病，當發作時，皮膚又痕又癢，嚴重會脫皮出水，相當痛苦。

根治似乎很難，能夠舒緩痕癢症狀已不錯，有碗減輕濕疹痕癢的湯水，綠豆及馬蹄對濕疹的療效不俗。

綠豆、馬蹄及紅蘿蔔都是屬性偏涼的食材，清熱毒的功效俱佳，煲湯時，可以加數片生薑，中和以上食物的涼性。

# 綠豆馬蹄 紅蘿蔔湯

**健脾清熱  
舒緩濕疹痕癢**



👤 2-4人分量    ★1級難度    ⌚ 30分鐘

## 材料

- 綠豆 38 克
- 馬蹄 10 粒
- 紅蘿蔔 100 克
- 芫荽 10 克
- 薄荷葉 6 片
- 薑片 3 塊
- 水 1500 毫升
- 鹽適量

- 1 綠豆用水浸泡一晚備用。
- 2 馬蹄洗淨放入滾水，加鹽，煮 10 分鐘後沖冷水去皮。
- 3 紅蘿蔔沖洗乾淨切塊；芫荽及薄荷葉洗淨。
- 4 鍋內加入冷水及紅蘿蔔，大火先煲滾。
- 5 加入馬蹄、綠豆、芫荽及薑片，用慢火煲湯 30 分鐘。
- 6 加入薄荷葉及鹽調味完成。



Every Detail Remembered | Dignity

# 科士打殯儀館

FOSTER'S GARDEN CHAPEL  
FUNERAL HOME AND CREMATORIUM

3220 - 4 Street NW 位於皇后墓園正門入口對面



- 提供土葬和火化服務
- 精通中國殯儀傳統習俗
- 協助安排遺體往返中國和卡城
- 你的一生完美追思
- Dignity Memorial 是北美最大的殯儀服務集團
- 致力為每個家庭提供最優質的服務

24小時服務電話：403-297-0888

做正確的規劃-為你和你家人解除後顧之憂 Service Corporation International (加拿大) ULC 公司一員。



**SERENITY**  
MEMORIALS CANADA LTD.

# 百福石碑

- 石碑質量永久保證
- 售後服務最好 人人讚頌
- 價錢豐儉由人, 全城最低
- 中式漢白玉, 緬甸綠玉灰龕 最適合華人選用



● 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週末及假日均可)  
我們也可親臨府上講解。

● 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

● 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題: 403-619-1033





# 歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



Arbor Memorial擁有超過90間殯儀館及多達40個幽美墓園遍布整個加拿大，為無數加拿大華人家庭服務，現更成為加拿大最具規模備受信賴的殯儀公司之一。



旗下伊甸殯儀館和墓園及山景殯儀館和墓園遠眺洛磯山脈，環境壯麗；我們致力提供專業的服務和「預先計劃」服務，隨時因應您的信仰、傳統和需要作出安排。

要妥善辦理身後事，選擇一間信譽可靠的公司非常重要，能替您處理喪禮細節，減輕您的家人哀傷之痛，讓他們無後顧之憂。

請致電我們了解詳情或瀏覽：[ArborChinese.ca](http://ArborChinese.ca)

**伊甸殯儀館和墓園 Eden Brook Funeral Home & Cemetery**  
24223 Township Rd. 242, Calgary, AB T3Z 3K2

伍林淑君 Joana Ng 403-879-9084

**山景殯儀館和墓園 Mountain View Funeral Home & Cemetery**  
1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

劉文莉 Chilee Lau 403-879-9033 伍林淑君 Joana Ng 403-879-9084

Arbor Memorial Inc.



想加入我們嗎

## 誠聘預置服務總監

如果你是一個有自發性、有清晰的銷售思維，而且具有出色的溝通和推廣介紹技巧，能提供有建設性的建議和指導；並對華人傳統禮儀和習俗有深入的認識；我們誠邀你加入我們。

申請者需擁有有效車牌及自備車輛，能講流利廣東話或國語，以及英語，有銷售經驗更佳。

請將履歷電郵至

伊甸殯儀館和墓園：[MFricke@arbormemorial.com](mailto:MFricke@arbormemorial.com)

山景殯儀館和墓園：[jblake@arbormemorial.com](mailto:jblake@arbormemorial.com)



**McInnis & Holloway**  
Funeral Homes

## 金鐘殯儀館

位市內西北，西南，東北，東南，及中央街，共六個地點，提供完善殯儀服務，適合不同宗教舉行喪禮。

Recipient of the 2018/19 Calgary Herald Reader's Choice Award & 8 time consecutive winner of the Consumer Choice Award for Business Excellence.



何小姐 (Stephanie Ho)  
電話：403-243-8200

[www.MHFH.com](http://www.MHFH.com)



Chapel of the Bells  
2720 Centre Street North

Park Memorial  
5008 Elbow Drive S.W.

Fish Creek  
14441 Bannister Road S.E.

Eastside Memorial  
5388 Memorial Drive N.E.

Crowfoot  
82 Crowfoot Circle N.W.

Deerfoot South  
12281 40 Street S.E.

### 卡城東北播道會 Northeast Calgary Evangelical Free Church

主日崇拜：星期日早上9：15（粵語）  
主日學：星期日早上11：00（粵語）  
星期日早上9：15（英語）/（兒童）  
祈禱會：每週三早上10：00  
週六查經：星期六早上11：00至12：15（粵語）

教會電話：（403）648-1938  
電郵地址：info.ncefc@gmail.com  
牧者：鄭銘深牧師

3125 Catalina Blvd. NE



### 卡城華人宣道會 Calgary Chinese Alliance Church

顧問牧師：朱裕文牧師，莊明立牧師  
粵語事工：林志恆牧師，盧永康傳道，王大為傳道（義務同工）  
國語事工：蔡軍牧師  
英語事工：范海恩牧師  
主日崇拜/兒童主日學：國語~9:30am、英語~9:30am；粵語~11:00am  
主日學：粵語~9:30am；國語~11:15am、英語~11:00am  
祈禱會：粵語、國語~逢星期三 7:30 pm；英語~第一個星期三 7:30pm  
各團契/小組：星期五、六 7:00pm、7:30pm  
宣道中文學校（403-274-7046）：星期六 9:30am 至 5:00pm

地址：150 Beddington Blvd. NE, Calgary, AB T3K 2E2  
電話：403-274-6923

E-mail: info@calgarychinesealliance.org

www.calgarychinesealliance.org

### 基督教銘恩堂 Mountainview Grace Church

中文堂牧者：毛東升傳道  
英文堂牧者：Rev. Laurence Hiebert  
崇拜：國/粵 星期日 9：30am  
英語 星期日 11：00am  
星期日：設各團契主日學課程  
祈禱會：星期日早上8：30am  
和星期四晚上7：00pm

並設有耆英、成人、青年、少年、兒童、國/粵/英等不同團契，歡迎查詢及參加  
地址：3&4 Floor, 116-2nd AVE SW.（唐人街）  
電話：403-252-7790

### 卡城基督教華人神召會 Calgary Chinese Pentecostal Church

牧師團隊：徐志光牧師 Rev.Katherine Wong  
陳沛恩傳道（義務）

地址：127-2nd Avenue S.E.（唐人街）  
電話：403-263-6059 傳真：403-261-8684

電郵地址：calgarycpc@gmail.com

主日崇拜：星期日上午十時正（粵語）  
星期日上午十時正（英語）

國語崇拜：星期六上午十一時正  
主日學：星期日上午九時正（粵語）

祈禱會：星期三晚上八時正  
團契聚會：歡迎查詢

### 卡城華人宣道會城西堂 Westside Calgary Chinese Alliance Church

6600 COUNTRY HILLS BLVD NW TEL：403-239-2990

主任牧師：蔣顯輝牧師  
副牧師：吉詒牧師（國語領導） 副牧師：麥葛理牧師（英語領導）  
助理牧師：其他各助理牧師；請參閱網址：wccac.net  
週六崇拜（粵、英、國）：9：30 am  
主日粵語崇拜：9：30am 國、英、兒童崇拜：11：15am  
聖經學校：週六（粵、國、英）11：00am  
主日（英、國）：9：30am（粵）11：15am  
祈禱會：（粵）：週三 9：30am & 7：30pm  
（英、國）：週三 7：30pm  
團契：青、少年、大專、職業：週五 7：30pm  
成人/家庭團契：週六  
（詳情請瀏覽網址：www.wccac.net或來電查詢）  
常青團（耆英）：於每月之第三個週四 10：00am

### 卡城華人浸信會 Calgary Chinese Baptist Church

中文堂牧師：黃嘉漢牧師 英文堂牧師：何士賓牧師  
中文堂成人基教傳道：葉智樑傳道  
兒童事工主任：葉吳家玲主任  
電話：（403）590-4349 傳真：（403）590-4484  
中英文崇拜：主日上午十一時  
中英文主日學：上午九時四十五分  
團契：（青少年）週五晚上七時半  
（大專/就業團）週六晚上七時半  
（成人）週五晚上七時半（新生命團契）  
（長者）每月第二週六上午十時正  
兒童歡樂園地：週五晚上七時半及主日上午11時  
浸愛中心：週六上午十時半至下午四時  
教會及浸愛中心地址：  
3907- 44th Ave NE Calgary T1Y 6R5

### 卡城華人五旬節以馬內利教會 The Church of Immanuel

教牧同工：張德良牧師，張師母，關偉邦弟兄  
Pastor John W Lucas III（英語）  
祈禱會：星期日早上九時正  
主日崇拜：星期日早上十時正（英語/粵語）  
團契聚會：星期五晚上七時三十分（職業）  
每月第三個星期日，下午十二時正（婦女）  
地址：1512-1st. Street S.W. T2R 0W2  
電話：403-262-3723 傳真：403-266-6035  
網頁：www.amazingchurch.ca  
主耶和華...叫我傳好信息給謙卑的人，差遣我醫好傷心的人，報告被擄的得釋放，被囚的出監牢。  
（以賽亞書61.1）

### 命定神學

加拿大華人網絡社區  
國語 www.mingding.org 粵語 https://yueyu.mingding.org

還有許多人帶著病人和  
被污鬼纏磨的，  
從耶路撒冷四周的城邑來，  
全都得了醫治。（使徒行傳 5:16）

這福音本是神的大能

根基建造 門徒培訓 醫治釋放

長期 躁鬱 腰椎 各式 全都  
失眠 眩暈 頸椎 疼痛 得了醫治

逢周六晚8:30網絡課程(粵)  
撒母耳記(上)-君尊的祭司  
精彩主日信息至啱尋求突破的你

YouTube Channel: BOAL-CA  
聯繫方式(粵/國)  
WhatsApp/電話 587 890 4192



廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產

廿一世紀百福地產



Peter Dam  
譚家榮

手提：403-560-3638  
傳真：403-269-7808  
mail@peter88.com  
perterdam288@gmail.com



Nga Dam  
譚春娥

手提：403-978-9832  
傳真：403-366-6650  
ngadam@shaw.ca



Joanna Dam  
譚春月

手提：587-888-1908(英)  
傳真：403-776-9126  
joannadam8@gmail.com

信心保證 專業服務

本公司代理商舖出租，並有大量房屋及酒舖賣家、歡迎有興趣者來電查詢



# 卡城華人基督教福禾堂

CALGARY CHINESE CHRISTIAN BLESSED HARVEST CHURCH

廣傳基督福音

3311 Centre Street North Calgary, Alberta, Canada. T2E 2X7  
Email: CCCBHChurch@yahoo.com

弘揚中華文化

教會活動

主日崇拜：每星期日下午一時半  
聖餐崇拜：每月第一個主日崇拜後舉行  
研經祈禱會：每星期四晚上七時半（六時半有愛心晚餐分享）  
溫馨團契：每月第一個星期六下午四時半開始  
（會前有愛心晚餐分享）

同工團隊

牧師：孟彪 Pastor Bill Mang (403)870-3362  
堂主任：洪光良牧師 Rev. Kwang Liang Hung  
(403) 295-7376; (587) 718-3962  
義務顧問：鄭約翰牧師 Rev. John W.S. KONG BA, Th.D. (403)510-0309  
管家：朱麗玲姊妹 Rose Wong (403)272-8927

學術活動：視需要於每月之第三星期六下午三時至五時舉行各種文化活動（歡迎來電查詢）

## 六口石缸

2021年7月22日大暑讀經劄記

洪光良牧師

[讀經] 1, 第三日, 在加利利的迦拿有娶親的筵席, 耶穌的母親在那裡。2, 耶穌和祂的門徒也被請去赴席。3, 酒用盡了, 耶穌的母親對祂說:『他們沒有酒了。』4, 耶穌說:『母親(原文作婦人), 我與你有什麼相干? 我的時候還沒有到。』5, 祂母親對用人說:『祂告訴你們什麼, 你們就做什麼。』6, 照猶太人潔淨的規矩, 有六口石缸擺在那裡, 每口可以盛兩三桶水。7, 耶穌對用人說:『把缸倒滿了水。』他們就倒滿了, 直到缸口。8, 耶穌又說:『現在可以舀出來, 送給管筵席的。』他們就送了去。9, 管筵席的嘗了那水變的酒, 並不知道是哪裡來的, 只有舀水的用人知道。管筵席的便叫新郎來, 10, 對他說:『人都是先擺上好酒, 等客喝足了, 才擺上次的, 你倒把好酒留到如今!』11, 這是耶穌所行的頭一件神蹟, 是在加利利的迦拿行的, 顯出祂的榮耀來; 祂的門徒就信祂了。(約翰福音 2:1-11)

### 一、神遊迦拿

在二十四節氣中, 今天恰是辛丑年大暑。大暑不出門, 何況又在新冠疫情嚴峻時刻。因此惟有躲在家裏多讀點書; 隨意就讀到《約翰福音》2:1-11的記載。經過一番咀嚼, 不自覺便作出這樣的吟哦: 今日逢大暑, 避疫在家庭; 人閑熱自適, 心靜讀聖經。神遊赴迦拿, 婚禮方舉行; 賓客排山至, 酯酒流水傾。杜康行將罄, 管事失權衡; 有人語耶穌, 吾主未置評。石缸六大口, 基督彰神能; 僕役注滿水, 舀出變美醞。飲者皆讚嘆, 此酒最上乘。無人明所以, 惟用人知情。約翰七神蹟, 此為第一徵; 彌賽亞記號, 斯時更分明。門徒紛紛信, 聖子榮耀增。凡人亦可變, 靠主身價增。都作神兒女, 天國同永生。

### 二、第三日

聖經說:『第三日, 在加利利的迦拿(Cana)有娶親的筵席, 耶穌的母親在那裡。耶穌和祂的門徒也被請去赴席。』。時間方面, 有學者認為1:19~2:12的事情是在一周之內發生的, 從星期一晚上開始, 正是七日的「第三日」。這樣, 變水為酒的神跡便是這一週的總結。更因為神在創造的第三日中兩次宣告「神看著是好的」(創1:10、12), 猶太人傳統上就把「第三日」當作適合舉行婚禮的雙福日(Double Blessings / טוב כי פעמיים)。

「迦拿」是拿但業的家鄉(21:2)。主耶穌的母親可能是這家人的親屬或好友, 所以協助他們管理筵席(3、5節)。主耶穌不但被邀請, 而且欣然赴席, 照第一章的記載, 他們一行是七個人。耶穌不但尊重婚姻(來13:4; 提前4:3), 也願意與喜樂的人同樂(羅12:15), 可知祂並不屬於當時的遁世群體。基督徒處世為人, 亦不可脫離群眾而孤芳自賞, 應該效法耶穌盡

諸般的禮, 在不違背聖經教訓的原則下, 盡量做到哀人之哀、樂人之樂。

### 三、六口石缸

「照猶太人潔淨的規矩, 有六口石缸擺在那裡, 每口可以盛兩三桶水。」這是宗教禮儀的條例(3:25; 可7:3-4)。按摩西律法, 祭司進聖所供職前必須洗手洗腳(出30:19), 但猶太教將舊約對祭司的吩咐擴大至一般百姓的生活細節, 規定在進食以前必須履行用水潔淨的儀式。至於「每口可以盛兩三桶水」則相當於100公升, 需水如此大量, 說明赴席的賓客很多。也從側面交代了「沒有酒了」的原因。難得的是用人們不問任何緣由, 就依從主吩咐把六口石缸都倒滿了水, 又順服主的權柄把明知是水的「酒」舀出來, 送給管筵席的。這種態度和精神, 才使這個神蹟得以完美地完成。可知神雖



全能, 這個神蹟卻是與人互相配合進行的。祂讓世人有機會和福氣參予祂的美善事工。平凡的事物一旦被主使用了就變為不平凡。例如, 普通的水可以變成美好的酒; 卑微的挑水工可以變成彌賽亞的直接見證人; 粗樸的石缸卻成了「頭一件神蹟」的直接載體。可以想像: 污穢無能的普通人經過基督的揀選、淘鑄、授命之後, 將是如何的非凡超卓呢。

### 四、主的「時候」和「頭一件神蹟」

「主的時候」是《約翰福音》的一個重要主題, 在這卷書中總共出現九次(2:4、7:30、8:20、12:23、27×2、13:1、16:32、17:1)。頭3次都說主耶穌的「時候」未到; 但祂按著天父的時間表而行, 後6次就說「時候」已到。祂定睛那得榮耀的「時候」來到, 經歷了受死、復活與升天的全過程才臻「成了」的聖業。聯想到我們禱告的心情, 也應該耐心等待主的應允, 不應該催促主不照其時間表去成全我們的願望。因為按主的「時候」所成全的總是最美好的。至於「神蹟」, 新約用了三個字: 1)「異能」(dynamic 太1:20-23), 指神的大能; 2)超自然的「奇事」(miracle, 徒2:19); 3)從神而來的「記號」(sign, 1:11)。本書卻都用「記號」來稱呼「神蹟」(23節; 3:2; 4:54; 6:2, 14, 26, 30; 7:31; 9:16; 10:41; 11:47; 12:18, 37; 20:30), 強調的是神蹟所含的重要意義, 而非神奇的現象本身。耶穌所行的一切神蹟都表明祂就是神的記號(1:1)。約翰挑選並記錄了七個神蹟, 目的就是讓人相信主耶穌是基督, 並因相信祂的名而得生命(20:30-31)。今天, 在大暑天中躲避新冠疫情的人, 若有因讀此書的「神蹟」而受感動, 相信並歸榮耀與耶穌, 那就是我所祈盼的「神蹟」了。



# 花麗雅

電話：(403) 265-3388 手提：(403) 660-3017 Diana 馬

新址：#14, 132 - 3rd Ave. S.E. Calgary (東方商場內) 即舊舖隔鄰

歡迎預訂



專營

結婚花球  
剪綵花球

• 靈柩花被  
• 花牌花籃

• 長壽花圈  
• 開張花籃

各類鮮花，絲花及盆栽供應



Arbor  
Memorial

歷史永留萬代，回憶永存心裏，故人永恆紀念



齊心抗疫  
同步攜手渡過  
大家保重！

請致電我們了解詳情或瀏覽：  
[arbormemorial.ca/chinese](http://arbormemorial.ca/chinese)

Arbor Memorial Inc.

山景紀念園和殯儀館  
Mountain View Funeral Home & Cemetery  
1515-100th Street SE, Calgary, AB T1X 0L4

伍林淑君 403-818-9975  
Joana Ng  
劉文莉 403-890-7623  
Chilee Lau



SERENITY  
MEMORIALS CANADA LTD.

## 百福石碑

- 服務最好
- 款式最多
- 價錢最相宜



• 歡迎閣下隨時來廠參觀，(週六、日、晚間  
我們也可親臨府上講解 及公眾假期均可)

• 地址：4119-17St. SE. Calgary, AB  
(Ogden Road 夾 17 Street/42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文)  
解答任何問題: 403-619-1033

## 貝索斯4人團隊順利結束太空之旅

## 「座駕」、飛行方式、路線都不同



美國亞馬遜 (Amazon) 創辦人貝索斯 (Jeff Bezos) 7月20日與弟弟馬克 (Mark Bezos)、以及另外2人一起，坐旗下太空探索公司藍色起源 (Blue Origin) 的太空艙上太空。是次旅程為藍色起源的首次載人太空飛行任務，成功著陸。

### 「這是最美好的一天」

貝索斯、馬克、82歲退役女太空人芬克 (Wally Funk)、及18歲荷蘭少年德門 (Oliver Daemen) 在美國德克薩斯州 (Texas) 范霍恩 (Van Horn) 升空。德門成為史上曾上太空的人之中最年輕的一位，而芬克則是最年長的一位。

他們的旅程歷時約10分鐘，太空艙在其中約3分鐘飛越海拔100公里的「卡門線」 (Karman line)、即地球大氣與外太空的分界線，他們體驗到無重力狀態。他們的太空艙飛到海拔約106公里的高度，比英國富商、維珍銀河公司 (Virgin Galactic) 創辦人布蘭森 (Richard Branson) 7月11日乘坐的太空船飛到的高度高逾16公里。

貝索斯在太空艙成功著陸後說：「這是最美好的一天。」

貝索斯7月19日接受全國廣播公司 (NBC) 節目今日 (Today) 訪問時，表示旅程目的是為後代人鋪路、讓他們可在太空做出色的事。他6月7日在Instagram上表示：「我自從5歲起，我一直夢想能上太空。在7月20日，我會和弟弟踏上這個旅程。這是與我最好的朋友，一起進行最偉大的冒險。」

### 維珍銀河布蘭森完成歷史性太空旅程

英國億萬富豪布蘭森 (Richard Branson) 7月11日晚搭乘維珍銀河 (Virgin Galactic) 的太空船升空，並在約40多分鐘後順利回程並降落。這首次民間太空之旅，為太空旅遊普及化踏出重要一步。

### 布蘭森：第一位太空旅客

布蘭森是搭乘他名下太空探索公司維珍銀河

貝索斯 飛得更高

兩大富豪  
上太空大比拼

布蘭森 時間更長

(Virgin Galactic) 的團結號火箭升空。他所到之處，將看到天空開始變黑，以及地球的地平線向遠處彎曲的模樣。

他此行主要是為2022年公司推出的旅遊服務計劃測試用家體驗。維珍銀河稱迄今已有約600人付25萬美元預訂「機位」，包括歌手Justin Bieber和荷里活巨星里安納度狄卡比奧 (Leonardo DiCaprio)。

維珍銀河採用可重複使用發射系統。日後光顧維珍銀河太空旅遊服務的乘客，也是會使用到這套系統。

布蘭森準備升空之前，團結號已完成多次載人試飛和展演，包括3次成功到達太空邊緣。

### 體驗無重狀態

他是在美國新墨西哥州的美國太空港與其他5人一起升空，與9天後展開太空之旅的亞馬遜 (Amazon) 創辦人貝索斯 (Jeff Bezos) 不同，布蘭森的「座駕」是太空飛機。

他會坐在「太空船二號」內，由母艦機「白色騎士二號」把他們帶到高空。它降落時，「太空船二號」會像傳統飛機般在跑道滑翔著陸。

詳細的情況是，當「白色騎士二號」飛至15公里高的高空之際，它將「太空船二號」放出來，置於太空船後方的火箭引擎點火，讓太空船90秒間加速到接近每小時4,000公里，朝距離地面100公里的太空邊緣進發。引擎點火僅60秒，讓太空船去到最高點，當時距離地面約90公里。機內的人進入無重狀態，可在機艙內飄浮，維時數分鐘，他們亦會在如此高度俯瞰我們美麗的地球。之後「太空船二號」尾桁會「翹起」讓它回航。它最後會以無動力滑翔方式降落在美國太空港。

這旅程是14至17分鐘。而整個任務則為時90分鐘。



# Calgary Laser Health & Beauty Centre

## 卡城激光健康美容中心

電話：403.667.9628 (英、粵語)

website: www.calgarylaserhealth.com

Unit 112B, 108 3 Ave SW Calgary  
(唐人街五豐大廈內)

Oasis Medical Centres  
Calgary Bridgeland Clinic  
Suite 100, 736 - 1st Avenue NE  
Calgary, AB, T2E 0B8

Oasis Medical Centres  
Calgary Walden Clinic  
Suite 120, 19606 Walden Boulevard SE  
Calgary, AB, T2X 4C3



### HIFU超聲刀美容儀 帶妳回到過去

- Co2二氧化碳療程
- IPL 激光去斑祛印療程
- 冷凍溶脂減肥療程
- 激光去灰甲療程
- 冷凍激光永久脫毛
- 雷射祛墨
- 專業紋繡眉、眼線

接受  
比  
特  
幣

### Oxygen Ceutical 純氧太空艙注氧



獨有OxygenCeutical純氧太空面罩，於封閉的空間為全面皮膚提供高密度濃縮純氧，給皮膚注入充足生長燃料，向底層肌膚注入純氧重生能量，定位皮膚問題及缺氧細胞，排走根深蒂固的身體及皮膚毒素，殺死P.ances \* 同時令肌膚吐出污染物，提升皮膚吸收力。

#### 即時效果：

提供BB細胞迅速生長燃料，確保皮膚初生細胞的完美品質及儲水力大大增加皮膚自我修復能力及穩定性。

推廣價 **\$199** 原價 ~~\$299~~

### 郭懿媛中醫師

註冊針灸師

Dr. Sandra Sourang

歡迎來電查詢或預約

### 多年豐富臨床經驗，成功醫治：

不孕、經前期綜合症，更年期綜合症，皮膚病，陽痿，面神經麻痺，偏頭痛，關節炎，交通損傷，坐骨神經痛，哮喘，過敏，失眠，減肥，戒煙，抑鬱症，各種疑難雜症。**面部撥筋、打通經脈、助血液循環。**

交通意外醫療保險 (Direct billing) 可直接開單，由保險公司直接付賬

# 余仁生



仁濟眾生 始於1879

適用於：舒緩女性月事不適，  
經痛，手腳冰冷，  
精神不振，腰酸膝軟。

## 養血補氣，強身健體，精神充沛

原方正藥，業內自用首選。  
認明加拿大NPN 80066142 正貨。

售賣商號：  
保安·萬利·聯達



用戶熱線：(416) 538-2200

CCC-2106158EY3280

# 日本名牌 脫苦海膏布

## 腰背酸痛，扭傷勞損，頸肩痛楚，風濕舊患，風濕扭傷。



### 享受戶外總離不開 脫苦海膏布



各大中藥房有售 · 用戶熱線：(416) 532-3967 · 認明NPN80004399

CCC-210706158EY3280

# 美源™ 髮采

hoyu  
COLOR YOUR BEAUTY  
www.bigen.ca

# 神采飛揚

6種天然草藥護髮素無氨配方，  
無刺鼻氣味快速遮蓋白髮5至10分鐘



DB 黑褐色 B 天然棕色 N 天然黑色 S 棕黑色



RB 紅棕色 BB 酒紅棕色

## 2021 潮色 不含阿蒙尼亞

各大中藥房有售 · 用戶熱線：(416) 538-2200

6種顏色：N, S, B, RB, DB, BB. 5分鐘內染髮，  
顏色持久自然，有光澤。

2020華裔小姐季軍及美源髮彩亮麗秀髮獎得主

Rachel

CCC-210106@BIC281

# 興隆百葉窗簾公司

## B&B Venetian Blinds & Vertical



專營德國名廠百葉簾及  
垂直簾，自設工廠生產，  
保證質優價廉。  
免費上門估價及安裝，  
歡迎來電查詢。

電話：243-4065 星期六、日：263-6562

手提：560-7672, 560-2208

余永超 William Yu Amy Yu

# 炎明熹

# 奪全場總冠軍

《聲夢傳奇》決賽（19日）舉行，最後兩強為炎明熹（Gigi）和姚焯菲（Chantel），兩人均以快歌迎戰，Chantel唱出《Chotto等等》，而Gigi演唱美國天后Lady Gaga的《Bad Romance》，兩人即時炒熱全場氣氛！最後Gigi強勢橫掃全晚3個大獎，先以22分大拋離只得3分的Chantel，奪得「《聲夢傳奇》專業評選大獎」，並在全球網絡投票活動中，以最高票數奪得「《聲夢傳奇》觀眾熱選大獎」外，更獲得全晚最高殊榮：全場總冠軍「《聲夢傳奇》傳奇新星」！

一人獨攬3個大獎的Gigi先多謝評審：「其實個獎唔止我一個，多謝Gin Lee老師同團隊以及台下老師。」之後她多謝家人時，邊說邊落淚，其他學員也被感動到眼濕濕，她說：「我其實好想多謝幫助過我的人、隊友們、老師們，我仲要同姑丈、父母講我得了喇！同埋一直有諗過自己會拿獎，而且我一直的目標係想返去探父母、爺爺、嫲嫲、公公、婆婆。姑丈應承我，話得獎後一定可以返去探佢們，我暑假得閒就會即時去搵佢們，無論你們睇唔睇到。」

## 姚焯菲再對炎明熹前打定輸數：一早已知道佢係冠軍

賽後Chantel接受訪問時，直言在最後一輪上台前已經打定輸數，認為Gigi實至名歸：「其實我在後台知道要同佢鬥的時候，我心入面就同自己講『係Gigi，但係唔緊要，做好個表演就得。』但係可能因為壓力真係太上身，所以就失準。我都有諗過要贏Gigi，因為我一早已知道佢係冠軍，佢實在太勁。」

最後Chantel選擇用《Chotto等等》迎戰，她指今次由自己親自選曲，嘗試將原版較型格的一面變成「Chantel式」快歌：「我想跳一些輕快點的歌，因為我發覺自己的風格係偏向甜蜜些，想向返呢個方向，其實成首歌我都係笑緊，呢個係我的強項，所以會加返入落呢首歌。」她在賽前也收到父母鼓勵：「佢們都係話盡了力就得，冇諗過我要拿咩名次，但係好想我做到每一次的表演，觀眾會好鍾意，呢樣事都係我自己的目標。」

## 炎明熹認表現失準

炎明熹（Gigi）一如外界預期成為三料冠軍。她在賽後接受訪問，指《領悟》和《Bad Romance》都是自己所選，對當天表現感到滿意。被問到唱《領悟》時唱到喊，Gigi坦言從未想過會感動落淚：「唱歌老師同我講，只要保持平常心咁唱就可以有少少感動到人，我都希望可以感動到人。其實我有少少失準，台上面好似有乜表情，但係唔知點解個情緒到？，自己已經有諗到要點唱高位、低位等等？，陣我一？就去，乜都唔知。」至於面部表情、《Bad Romance》時的燈光情況，Gigi指當時只顧台上發揮，已經沒有想太多。

首個出場的Yumi主唱郭富城的快歌《第四晚心情》，她穿上黑色露腰上衣及短褲邊唱邊跳。導師的衛蘭大讚她的表現令她感到驕傲：「你跳舞時有自信，好享受睇你表演，無論結果點，你？我眼中贏？」江海迦（AGA）就指她揀？歌，找到合適自己的風格，演出完美！而評審之一的蘇永康表示看到對方進步很大：「我見你仲有時間去撥頭髮，同埋你知道自己聲線？優點。」著名排舞師Sunny Wong就讚她以其形式及聲線去創造新的表演方法：「好柔好性感，好特別，最尾又跟番原本個舞步，做得非常好，好滿意。」最後25位專業音樂評審中獲得17位給予綠燈，成績不俗。

聲夢傳奇  
STARS  
-ACADEMY-

# 揮低姚焯菲！







首個出場的Yumi主唱郭富城的快歌《第四晚心情》，她穿上黑色露腰上衣及短褲邊唱邊跳。導師的衛蘭大讚她的表現令她感到驕傲：「你跳舞時有自信，好享受睇你表演，無論結果點，你在我眼中贏了。」江海迦（AGA）就指她揀的歌，找到合適自己的風格，演出完美！而評審之一的蘇永康表示看到對方進步很大：「我見你仲有時間去撥頭髮，同埋你知道自己聲線的優點。」著名排舞師Sunny Wong就讚她以其形式及聲線去創造新的表演方法：「好柔好性感，好特別，最尾又跟番原本個舞步，做得非常好，好滿意。」最後25位專業音樂評審中獲得17位給予綠燈，成績不俗。



而第二位出場Archie就唱孫燕姿的《我懷念的》，他還挑戰高難度一開始自彈自唱，導師泳兒坦言為對方緊張：「係我第一個亦係最後一個帶的學生，有好大進步，星味重了好多，你一定要彈多點琴，好迷人，我發覺你一開始緊張，你後面愈唱愈好。」林欣彤亦讚他愈來愈靚仔，表演令她跟著對方的呼吸。評審的太極成員雷有輝表示感受到他的熱誠及對音樂的正確態度，太極另一成員劉賢德就讚他演出吸引：「你好識運用單田，控制得好好，目光無法離開你。」最後他力壓Yumi獲得19盞綠燈。



「國民初戀」Chantel以黑白連身裙上陣表演陶喆的《愛很簡單》，導師王灝兒（JW）向她大叫我愛你：「你離開呢個舞台，都係前途無可限量，你好有才能，好多人愛你。」評審伍樂城就認為她開始時唱得較平淡：「後尾先出番些戲劇性同感情出來，可以早點多些感情出來。」最後她只獲16盞綠燈，較之前2位學員遜色。

Rock挑戰高難度，獻唱陳奕迅的快歌《衝口而出》，導師周柏豪說：「佢今晚應該都係好緊張，但係佢唔用最強的慢歌，竟然唱快，衝破自己的舒適圈，已經值得尊敬。」唱片監製陳奐仁則狂踩說：「你一開始已經揀歌揀錯歌，就算你唱得最好都係得Eason 7成，雖然你好盡力咁唱，但拍子、樂隊都跟唔到。」最後Rock只獲得4位專業評審給予綠燈。





壓軸出場的是Gigi，她獻唱辛曉琪的《領悟》，表現平穩，有觀眾更聽到感動到流眼淚。導師Gin Lee大讚說：「唱得好感動，呢首係歌非常難唱，你處理得好好，佢的功力，虛心已經是冠軍。」唱片監製舒文則給予紅燈說：「唔係你最好的表現，可能你太大壓力，最尾高音走音唔預期會出現在GiGi身上。」李志剛則說：「舒文係錯的，你表演好好，你的表現係150分。」最後GiG獲得17盞綠燈。

第一回合表演中雖然Archie獲得專業評判最多的19盞綠燈，但加上觀眾投票評分後，第一回合總評卻變成Gigi最高分獲得33%分數，第二名則是獲得25%分數的Chantel，兩人最後殺入兩強！

### 目標係買10層樓

賽後Gigi接受訪問，坦言得獎感覺「唔真實」：「心情興奮得啦，又唔係好真實，唔覺得自己會拿到冠軍，覺得自己喊得好醜樣。（你的得獎感言講到好感動。）之前姑丈同我講，如果你好想返去探父母就要拿獎，父母在汕尾，公公婆婆在石家莊，我一直好想去探佢們，所以好努力去比賽。（你拿完獎好忙嗎！）係，但都想抽時間。（點解唱第一首歌時喊？）之前我唱呢首歌都有感動到，但今日一唱就畀情緒感動到而喊。（10萬蚊獎金點用？）會儲起佢，我想買層樓畀佢們，遲些目標想買10層樓，我會唱歌同學業兩邊兼顧。」

比賽過後，Gigi也想與導師和戰友慶功，分享喜悅：「我的隊友真係畀了好多鼓勵我，老師都教了我好多東西，仲有其他朋友、屋企人等等，我都好想多謝佢們。」

### 曾志偉讚Gigi似梅艷芳淡定

無線副總經理曾志偉接受訪問時，被問到可有貼中Gigi? 他說：「有貼佢，因為知道了分數，家庭觀眾投票都係佢最高分，但只係諗住佢拿一兩個獎，冇諗過全晒。覺得佢好似梅艷芳以前

咁，在舞台好淡定，天生係食呢行飯，把聲亦係天畀佢。」志偉說導師讚Gigi懂得尊師重道，吸收能力亦很強，並懂得感恩。

問到資源會否重點放在Gigi身上? 他說：「必然，15個參賽者都會有。（會唔會安排佢拍劇？）都會，李敏寫緊劇本，叫做《青春的我》，15個學員都會參加，仲有《盛.舞者》幾個學員，是講校園，大概8月尾開拍，等佢們開完音樂會，休息多幾日先。」

而Gin Lee受訪時表示為Gigi感到驕傲，她說：「一班學員成長好多，過程唔容易，佢們咁細個承受了好多壓力，又要返學、又要準備考試。（Gigi拿獎你都喊晒？）我係好投入，今日好似畢業禮咁。（遲些同佢們一齊拍劇？）真係唔知，但我好鍾意演戲。（名師出高徒？）名唔名就唔知，但嚴厲就一定係，多謝佢們的信任。（Gigi表現點？）佢係實至名歸，佢好勤力，我好感動，因為佢一直好謙卑、虛心學習，有好成績係值得。（推薦佢做師妹？）我都想，交界公司決定。」

### 評審最高分都要輸 冼靖峰：要怪就怪自己

於首回合獲專業評審最高分數的冼靖峰（Archie），卻於觀眾票數失分，無緣晉級！賽後他坦言：「要怪就怪自己唔夠高分，在耳機聽到自己唱係有美中不足，但我真係滿意今晚表現，出到台打折係好正常，自問已經發揮晒所有的出來，結果係點就順其自然。」

對於Gigi連攞3獎成大贏家，Archie也表示賽果合理，指她除了獲觀眾喜愛，評審也讚她有個人特色。談到終於完成賽事，他笑指最想食炸雞：「已經1年幾冇食（要準備音樂會嗎！）8月中先係，仲有時間，食1次先啦，（會唔會約了學員一齊慶功？）都計劃搵1日出來，Gigi應該要請食飯，佢有10萬蚊獎金，拎5萬蚊出來請食飯啦！」

### 姚焯菲捧蛋感失望 鍾柔美跳唱嗌滿足

「國民初戀」姚焯菲（Chantel）決賽中殺入最後兩強，但最終以22比3，敗在炎明熹（Gigi）手上，而鍾柔美（Yumi）則兩強不入。賽前被視為大熱的Chantel，最後「捧蛋」冇獎，她在賽後受訪時，直言感到失望：「對自己有少少失望，但都輸得心服口服，因為Gigi在未比賽前已經一路練緊《Bad Romance》呢首歌，而且面試時已覺得佢係冠軍，今日綵排時我的表現唔係咁，到正式的時候，覺得自己好緊張，仲要對住Gigi。（你之前唔舒服有冇影響狀態？）冇也，我完全好番晒，係女仔的唔舒服，覺得有少少失準，來緊暑假會去追番些功課。」

至於Yumi則說十分喜歡自己的表現，又指自從跳唱過《狂野之城》後，覺得自己非常投入這種跳唱形式的表演：「為今次比賽花好多時間在細節位同舞步上，希望可以做到最好，做到後覺得好滿足。（覺得Gigi實至名歸？）係，佢值得的，佢好努力，佢在背後付出了好多努力，今晚比賽前佢在後台完全唔講話，好靜。（你輸在邊？你在哦第一回合同Gigi同分數。）同分都要計分數，個個都覺得佢係值得拿呢個獎，我都好鍾意佢演繹那首《Bad Romance》，一直睇好佢，戩佢好開心，因為佢係我其中一個朋友。」

## 組港版BLACK PINK

「星夢」炎明熹 (Gigi)、姚焯菲 (Chantel) 及鍾柔美 (Yumi) 剛完成比賽，今日 (21日) 首獲品牌力邀到中環出席活動。3人異口同聲表示不清楚活動酬勞，談到有傳有唱片公司有意讓她們組成女團發展，Chantel謂：「唔清楚，依家忙緊追番一些功課，同埋8月的演唱會。」Yumi則謂：「其實我們全部都未清楚，順其自然啦。」

問到會偏向「單飛」或組團？Gigi說：「兩樣事情各有各經驗，組團一齊會開心些，但單飛就學到另一些東西。（話用你們來撼MIRROR。）佢們係前輩，要跟佢們學習，有話對撼的。」至於無線有意開拍青春劇，讓15位學員參演，她們同樣表示未知詳情。Chantel則覺得唱歌與拍劇其實可雙線發展：「我們咁細個，但唱歌要有感情，如果拍劇拿到一些經驗，相信會有幫助。」

談到如今正式出道，可擔心影響學業，Yumi坦言剛參加比賽時的確有所影響，但慢慢開始適應，目前學業成績尚可。Gigi則表示自己成績一向麻麻，反而參賽後覺得要勤力趕上其他同學，成績反而有進步。暑假過後Yumi及Chantel將升讀中四，異口同聲希望修讀商科。升中五的Gigi則不認為自己重返校園會變成風頭躉：「唔覺得參加了比賽好犀利，在學校要尊重學生的身份。（同學恭喜你？）同我好好的幾個，有問需唔需要出來食飯慶祝。（計劃緊返內地探父母？）真係要睇公司安排。」

至於姚父買二千萬豪宅，Chantel坦言：「只係爸爸的投資，其他事我唔係咁清楚。（佢送樓畀你？）冇，我名下亦有物業。」



## 組團撼MIRROR?

炎明熹勁謙虛：佢們係前輩要學習

### 《聲夢

傳奇》兩大人氣學員炎明熹 (Gigi)、姚焯菲 (Chantel) 在決賽當晚勝負已分，前者攞晒3個獎贏到喊，而後者捧蛋收場再被扑親個頭，不過論人氣，有「國民初戀」之稱的Chantel仍然更勝一籌，決賽前佢社交網的追蹤人數係6.7萬，雖然輸了比賽，但反而節節上升，依家已激增到7.3萬，而3料冠軍炎明熹都係5.8萬，比未拿獎前只有5萬多了少少。

除了贏了追蹤人數，原來Chantel已經有廣告垂青，連埋淘汰的合共15位學員中，成功「單飛」跑出，有銀行請了佢為廣告配音，用佢把「初戀聲」推銷電子貨幣消費優惠。雖然有聲冇樣，但又點避得過佢班粉絲的「順風耳」呢，個個都戩佢開齋「拍處女廣告」而高興，話Chantel仲未輸晒。有粉絲爆料話Gigi、Chantel同其他共15位學員將會在麥花臣開騷外，仲聽聞一早被淘汰那班，已經秘密上緊演藝班特訓，《聲夢》隨時又再齊人演出！



Chantel已有廣告揸手



Chantel出身富裕家庭，有個富爸爸，她爸爸為投資公司的首席財務官 (CFO)。早年為了方便Chantel返學，他們一家搬到1,500呎約2,000萬的豪宅，今日 (20日) 有指Chantel父母再購入尖沙咀2,000萬新盤本木作投資，日前Chantel與爸爸去到本木辦事處收樓，Chantel以一身學生Look現身，他們搞好手續約半小時就離開。

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

CLASSIFIED AD.

The Canadian Chinese Times

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

福臨門Marlborough分店聘請全職或兼職洗碗, Cashier, 有經驗炒鑊, 兼職企檯, 送外賣司機。福臨門Country Hills聘請全職或兼職炒鑊、點心按板、熟籠。有意者請電梁先生: 403-819-8000 (91L)

## 揚子江自助餐館

誠聘炒鑊、傳菜、企檯、洗碗各一名。有意請電: 403-275-3337 Michael 黃先生或親臨Deerfoot Mall 901-64 Ave.NE 面洽 (92)

## 金沙海鮮酒家

中央街北新開餐館, 誠聘有經驗粵菜炒鑊、炸爐、執碳、企檯、洗碗, 全職或兼職均可。

請電: 403-813-1018 Anna

(93)

## Westhills Safeway

is looking for a Sushi Leader minimum 2-3 years experience,

helpers also needed. Please call (403) 246-4484 and ask for Charlie or Feng. (93)

## hana sushi 日餐

1. 經驗企檯領班一名
  2. 熟廚房師傅一名
  3. 壽司吧師傅一名
- 薪優(工資加小費), 有日餐或中餐相關經驗為佳  
詳情請電話或短信: 403.470.5818 (93)

## 卡城華埠銀龍酒家

誠聘點心幫工、收銀、經驗炒鑊、執碼、及傳菜

有意請電:

403-680-8318馮太

(88L)

## 西南餐館

Aspen Shopping Centre誠聘幫廚, 全職或兼職, 男女均可, 懂越菜優先。

有意請電: 403-630-5093

陳小姐

(93)



誠聘

由於業務擴張, Kingswood 櫥櫃廠現誠聘全職生產線員工、送貨司機。

有意者請將簡歷電郵至:

[hiring@kingswoodcabinets.com](mailto:hiring@kingswoodcabinets.com)

或電: (587)-812-8813

全職工作時間 7:00am - 7:00pm

(輪班制, 一周工作4天, 每天11小時)

地址 100- 10900 14 Street NE

(90)

## 膠袋廠誠聘

全職日班員工, 經驗不拘, 有福利津貼。

請把履歷電郵 [triplethree@telus.net](mailto:triplethree@telus.net)

或傳真至 403-246-6106 人事部收

(91)



西北區

私房菜 聚點茶餐廳

現誠聘以下職位

- 經驗企檯
- 燒臘幫廚
- 經驗粵菜炒鑊
- 油爐 • 洗碗

招募有團隊精神, 富責任心及勤奮工作的新成員。

本餐館薪優糧準, 提供員工餐飲折扣。

有意者可直接與 BOBBY 聯絡 403-651-1188

亦可親臨 #18-34 Edgedale Dr. NW 面洽 現金免問 (90)

## 東北翡翠軒粵菜館

### 誠聘

炒鑊、廚房幫工，經驗不拘，全職或兼職均可。有意請電：403-651-3308  
星哥或親臨：Unit 54, 55 Castle Ridge Blvd. NE 面洽。

# 福臨門食品製造廠

## 現聘請 包裝員工

有意請親臨：5521 3rd Street S.E. 面洽

CHINOOK  
SHOPPING  
CENTRE

Macleod Tr.

58 Ave.

3 St. S.E.

Blackfoot Tr.

### Chicago Deep Dish Pizza

誠聘廚師，略懂英語，有經驗者優先。請電：403-531-3132 (93)

### Chicago Deep Dish Pizza

聘兼職送餐司機，多個地區、時間供選擇。自備車輛。請電：403-531-3132 (92)

### 聘收銀，幫廚，廚師

市中心Thai Express 聘請收銀，幫廚，和廚師一名。需有經驗，會簡單英語。工作時間早10點到下午四點，週末需能工作。請電：587-432-7819 (93)

### Chestermere太上皇

誠聘經驗炒鑊、執碼各一名。全職或兼職。工作時間下午四時至九時。有意請電：403-397-0298 (91)

### 西北區近大學同興樓

誠聘執碼、炒鑊。有意請電：403-286-0488 雄哥或親臨 416-4625 Varsity Dr. NW 面洽 (92)

### 福臨門

McKnight分店 現聘請全職/兼職炒鑊、油爐，執碼、電話收銀、送餐司機。薪優，發糧準。請電：403-818-5348 毛先生 (92)

### 丸十壽司

誠聘全職或兼職企檯，需流利英語，另壽司廚房幫工。有意請電：403-680-6110; 403-630-9028 或留言 (91)

西北外賣店請電話接線員，流利英文，工作時間(4-8pm)。有意請電：403-764-5866(12-8) (93)

東北區佛記餐館請企檯，須懂英語。有意請電陳生洽：403-510-6668 (93)

### Chinook Centre

誠聘經驗廚師，幫廚、拋鑊學徒。收銀員，需懂英語，全職/半職均可。有意請電：403-891-9097 (92)

### 機場快餐店

聘請壽司，弟板和幫廚員工，全職或兼職均可。有意請電：403-608-1753 (92)

冰淇淋小鎮中餐館招聘兼、全職炸爐，服務員(會英語)，有意者請致電：403-797-1258 (93)

西北京粵菜館請晚間炒鑊，全職或兼職。有意請電：403-608-8835 (93)

中式快餐店，聘全職，兼職廚師。現金免議 403-8707043 地址：4樓 751 3 St. SW (93)

市南京菜館誠聘企檯、油爐、執碼炒鑊洗碗各一名，全職或兼職。請於晚上8時後電：4032715777林生 (93)

### 西北聚得福

誠聘經驗點心幫工，炒鑊，炸爐執碼，企檯及洗碗。男女不拘，現金免問。有意請電：587-4397873 或留短訊 (91)

### Asian Buffet 請人

卡城南部自助餐館誠聘全職或半職服務生(會基礎英語)，傳菜，打雜。餐館位近地鐵，無經驗需，須有工卡。有意者請致電：(403)252-6888 (90)

大學日餐店誠聘店員。懂英文，有經驗態度誠懇。有意電：403-891-6303 (93)

東南唐餐外賣店誠聘油爐。有意者請電：403-472-2475 (92)

東南區西人麵包店，誠聘做三文治工人。有意者請電：403-669-8382 亞芬

東面Strathmore小鎮，聘請有責任心炒鑊，炸爐，包餐及洗碗。糧準403-554-2188 Vivian (92)

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

# 分類廣告專欄

## CLASSIFIED AD.

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

**Aventura Marketing**

### 招聘

你會說菲律賓語/粵語/普通話和英語嗎?  
你想賺取無限入息 \$\$\$\$ 嗎?  
你喜歡與人交談嗎?

如果以上所有問題的答案是肯定的，那麼我們正在尋找您。

**Aventura Marketing** 被加拿大商業雜誌評為 2020 年增長最快的企業第 36 位。您將專注於為最大的能源服務商提供執行直銷活動。成功的候選人將在如 Lucky 超市和 T&Ts 超市等大型商場內零售店工作。您的工作將涉及與客戶互動並向他們介紹產品的功能和優勢。

**好處**

- ▶ 有酬培訓和重要的發展機會
- ▶ 熱心和表現出色的代表將有快速的進升和管理機會

**要求**

- ▶ 必須年滿 18 歲
- ▶ 良好的溝通和人際交往能力
- ▶ 必須能夠在加拿大合法工作並通過犯罪背景調查

Send your resumes in English to [Jatin@aventuramarketing.ca](mailto:Jatin@aventuramarketing.ca)  
或致電 **780-695-8084** (英語)

西南京菜館誠聘周末企檯。  
有意請電:403-259-3853  
(90)

### 房屋出售

江記餐館誠聘炒鑊及油爐多名，  
兼職/全職均可。電:403-235-  
4652, 403-690-5638 (90)

### 西北區Hamptons豪宅自售

街角地段，2400呎兩層，後園向南，4睡房+1，土庫完成，3個半浴廁，2壁爐。最近裝修翻新。有意請電: 403.971.0329 (英語) (93)

### 房屋出租

唐人街河濱大廈公寓招租。單人房一房一廳兩房一廳三房一廳等多戶型可選擇包水電氣網電視403-265-2003 (89)

五豐大廈高層出售，11萬5千，378呎，早上9點至11點內來電 403-255-5745錢太 (93)

CountryHills三層獨立屋，樓上三房，土庫一房一廳，步行一分鐘到301站。電403-708-7045 (92)

西北必定順獨立屋，約千二呎三睡房兩個半浴室，前進單車房，廚房新建\$388,000請電403-239-3721 (91)

誠聘全職兼職執碼、幫廚、廚師、企台及洗碗。有意請短信 587-436-8188, 403-891-6118。 (91)

聘請園藝技工多名。  
請電:403-389-7298張 (91)

78 Ave NW樓上有一大房間出租，帶獨立衛生間，門口有2號車。有意者電403-618-7886 (91)

### 車位出租

SW中餐館聘洗碗、幫廚、打雜、企檯服務員，全/兼職。  
電: 403-988-1990 (95)

西北區豐澤園誠聘兼職炒鑊及企檯。請電:  
403-208-3533 (91)

4St 58Ave有房出租，2號巴士，包水電網，有多房間出租，電話 403-971-1388陳 (91)

唐人街匯景中心地下停車場車位出租，月租\$300。請電:403-703-3826 (90)

距卡城半小時車程小鎮中餐館招聘油爐1名，提供食宿。有意請電：587-700-1332 (林)。(91)

西南近市中心外賣店誠聘油爐、炒鑊，晚間工作。有意請電: 403-875-6929 (91)

近中央街，近3號巴士，獨立有廁所，全新獨立套房出租，有意請電：587-896-1812 (90)

Mayland Hight NE  
2房2廁一大廳柏文出租，洗乾衣機，暖氣地下停車場。月租千六，即時入伙。電 403-667-9628

南邊外賣中餐館誠聘執碼炸爐，晚間工作，有經驗者優先，請聯繫403-607-8688 (90)

西北區京菜館誠聘全職執碼，炒鑊一名，有意請電。403-283-5564或403-585-2700 (90)

中央街61AVE NE 有房出租，包傢俬水電煤網近3, 46, 300, 301巴士站。電：403-874-5688 (90)

加華報

The Canadian Chinese Times  
1914A Centre St. NE,  
Calgary, Alberta,  
T2E 2S8.

## 分類廣告專欄

The Canadian Chinese Times

CLASSIFIED AD.

Tel: 403-230-8118

Fax: 403-230-8790

## 生意出讓

## 生意物業出讓

## 業主自售

2003年Jayman建兩層獨立屋，前進雙車庫，西北Edgemont名校網區，2,200呎，位內街cul-de-sac。售價\$629,000  
有意電：403-608-2317

卡城北邊約2小時萬人旺埠，唐餐館出售，50座位新裝修，售5萬8千，連物業亦可1-780-288-3820 (92)

## 餐館連物業出售或出租

離卡城二小時車程餐館連物業出售或出租。55座位，東主經營28年，生意穩定，現準備退休平讓。  
電話：1-403-793-2128 (92)

薩省石油鎮中西餐館轉讓，距一號公路50KM，上居下鋪80座可辦投資移民。請致電1-639-541-0093 (89)

## 補習

## 汽車出讓

\*網上補習 \*精補數理  
創意啟導 Math G9-12 Math31  
前途轉機 Calculus AP/IB  
Physics 20/30/IB  
20年特殊經驗 成效出眾  
親自個別教導  
MATH 249/251/265  
精補大學 AMAT 275  
數理工程 PHYS 211/223/259  
403-861-6926 PETER ENG (99)

2005Toyota Matrix 78000哩，淺灰，一手車主，性能良好，售\$6500。電403-708-8566 (93)

2010 BENZ R350，哩171500  
一手車主，保養良好。價\$9800。電：403-926-1838 (90)



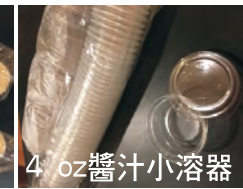
\$9/1000只(箱)



衛生竹筷



中式湯匙



4 oz 醬汁小溶器

\$2/100對(每包)

\$9/1000只  
(5000只/箱)

\$69/2000 sets(箱)

外賣用品平賣  
外賣快餐

38 安士湯碗

\$40/150 sets(箱)



兩格溶器盒

\$70/500 set(箱)

請電：  
587-719-7587

\$9/1000只(箱)

SURGICAL DISPOSABLE  
FACE MASK ASTM LEVEL 1

醫療用外科口罩  
ASTM 1級 (加拿大認證)



大特價

\$18 / 盒

一盒50個包裝

購一箱二十盒(\$288/箱)

加華報代售 (403)230-8118

1914A Centre Street NE

# 有堂食真好! 九折優惠

(特價菜式套餐除外)  
有效期至7月31日

## 至尊三寶

**A餐** 招牌燒鵝 (半隻)  
金沙南瓜老虎蝦  
鮮竹浸津白 \$58<sup>95</sup>

**B餐** 貴妃雞 (半隻)  
香茜煎藕餅  
紅燒素生筋 \$43<sup>95</sup>

**C餐** 辣子雞煲  
麻辣香鍋  
蒜蓉芥蘭 \$45<sup>95</sup>

**D餐** 鼓汁煎封大龍利  
香芋扣鴨  
紅燒獅子頭 \$49<sup>95</sup>

**E餐** 炸子雞 (半隻)  
荔茸香酥鴨  
清蒸石斑魚 \$59<sup>95</sup>

**F餐** 陳皮牛仔骨  
花菇扣鵝掌  
上湯時菜 \$49<sup>95</sup>

# 招牌燒鵝

請24小時前預訂



## 403-208-3533

### SNOW PALACE RESTAURANT

午市(星期五、六、日) 11am~2pm 晚市(七天) 4pm~9pm  
Crowchild Square(#1B) 5403 Crowchild Trail NW

## 豐澤園

